

- (D) Sicherheitshinweise Akkugeräte**
Bitte lesen und aufbewahren.
- (GB) Safety Instructions Cordless Tools**
Please read and save these instructions
- (F) Instructions de sécurité pour Appareils à accumulateur**
Prière de lire et de conserver.
- (CZ) Bezpečnostní pokyny pro Akumulátorové přístroje**
Prosím přečíst a uschovat.
- (I) Indicazioni per la sicurezza per Apparecchi a batteria**
Preghiera, legga e conservi le presenti istruzioni.
- (DK) Sikkerhedsinstruktioner Akkumaskiner**
Bedes læses igennem og gemmes.
- (E) Instrucciones de seguridad Acumulador**
Lea y conserve estas instrucciones por favor.
- (H) Biztonsági utasítások Akku készülékekhez**
Ezeket az utasításokat olvassuk el és őrizzük meg !
- (HR) Upute za siguran rad baterijskih uređaja**
Molimo pročitati i čuvati.
- (FIN) Turvallisuusmääräykset Akkukäyttöisten laitteiden**
Lue ja pane talteen.
- (S) Säkerhetsanvisningar Batteridrivna produkter**
Var god läs och tag tillvara dessa instruktioner.
- (SLO) Varnostni napotki za Akumulatorske aparate**
Preverite in shranite.
- (TR) Emniyetle ilgili dikkat edilecek hususlar Şarjli Cihazlar İçin**
Lütfen okuyun ve saklayınız !
- (LV) Drošības norādījumi Akumulatora ierīces**
Lūdzu, izlasiet un saglabājiet.
- (N) Sikkerhetsinstrukser Batteridrevne maskiner**
Vennligst les og ta vare på.
- (IS) Öryggisleiðbeiningar fyrir hleðslutæki**
Vinsamlegast leið þennan texta og geimið vel.

7



D**Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge****⚠ WARNUNG Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.**

Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

1. Arbeitsplatzsicherheit

- **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeuges fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

2. Elektrische Sicherheit

- **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät

erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

- **Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen.** Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3. Sicherheit von Personen

- **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das**

Elektrowerkzeug einschalten.

Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.

- **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- **Wenn Staubabsaugeinrichtungen und Staubauffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.**

Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeuges

- **Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.**

Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.

- **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unabsichtlichen Start des Elektrowerkzeuges.
- **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem Gerät nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile**

einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

- **Halten Sie Ihre Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

5. Service

- **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeuges erhalten bleibt.

6. SORGFÄLTIGER UMGANG UND GEBRAUCH VON AKKUGERÄTEN

- **Stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist, bevor Sie den Akku einsetzen.** Das Einsetzen eines Akkus in ein Elektrowerkzeug, das eingeschaltet ist, kann zu Unfällen führen.
- **Laden Sie die Akkus nur in Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Für ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung**

D

der Kontakte verursachen könnten. Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.

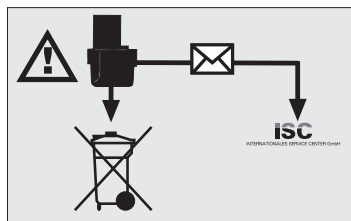
- **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkufflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.

spezielle Sicherheitshinweise

- Der Akku-Pack des Akkugerätes ist im Lieferzustand nicht geladen. Vor der ersten Inbetriebnahme muß deshalb der Akku aufgeladen werden.
- Der Akku-Pack hat seine maximale Kapazität nach ca. fünf Entlade-/Ladezyklen erreicht.
- Akkus entladen sich auch, wenn sie nicht benützt werden. Laden Sie deshalb die Akkus regelmäßig.
- Beachten Sie die angegebenen Daten auf dem Typenschild des Ladegeräts. Schließen Sie das Ladegerät nur an die auf dem Typenschild angegebene Netzspannung an.
- Ladegerät und Akkugerät vor Kindern schützen.
- Tragen Sie geeignete Arbeitskleidung. Schutzbrille tragen.
- Niemals den Akku öffnen. Vermeiden Sie den Kontakt mit ausgelaufenen Akkus. Sollte dies dennoch geschehen, die betroffene Hautpartie sofort mit Wasser und Seife reinigen. Sollte Akkusäure ins Auge gelangen, das Auge mindestens 10 Minuten mit klarem Wasser ausspülen und sofort einen Arzt aufsuchen. Neutralisieren Sie andere benetzte Stellen unverzüglich mit einer milden Säure, wie Zitronensaft oder Essig.
- Schützen Sie das Ladegerät und die Leitung vor Beschädigung und scharfen Kanten. Beschädigte Kabel sind unverzüglich durch einen Elektrofachmann auszutauschen.
- Achten Sie darauf, daß die Kontakte des Akkus nicht mit anderen metallischen Gegenständen, z.B. Nägel, Schrauben, in Berührung kommen. Es besteht Kurzschlußgefahr!
- Nur ausschließlich für den Akku bestimmte Ladegeräte verwenden.
- Keine beschädigten Ladegeräte verwenden.
- Reparatur nur durch die benannte Servicestelle oder ausgewiesenen Fachhandel durchführen

lassen.

- Verwenden Sie das mitgelieferte Ladegerät nicht zum Laden von anderen Akkugeräten.
- Entladen Sie den Akku nie vollständig. Dies führt zu einem Defekt des Akkus!
- Im Interesse einer langen Lebensdauer des Akkus sollten Sie für eine rechtzeitige Wiederaufladung des Akkus sorgen. Dies ist auf jedem Fall notwendig, wenn Sie feststellen, dass die Leistung des Akkugerätes nachläßt.
- Bei starker Beanspruchung erwärmt sich der Akku-Pack. Lassen Sie den Akku-Pack vor Beginn des Ladevorgangs auf Raumtemperatur abkühlen.
- Schützen Sie Ihr Akkugerät und das Ladegerät vor Feuchtigkeit und Regen.
- Das Akkugerät und das Ladegerät nicht im Bereich von Dämpfen und brennbaren Flüssigkeiten verwenden.
- Verbrauchte Akkus nicht ins offene Feuer werfen. Explosionsgefahr!
- Ladegerät nur im trockenem Zustand und einer Umgebungstemperatur von 10-40°C verwenden.
- Bewahren Sie den Akku nicht an Orten auf, die eine Temperatur von 50° C erreichen können, insb. nicht in einem in der Sonne geparkten Kfz.
- Akku nicht anzünden oder Verbrennung aussetzen.

Bewahren Sie die Sicherheitshinweise gut auf.

Akkumulatoren und akkugetriebene Elektrogeräte beinhalten umweltgefährdende Materialien. Akku-Geräte nicht in den Hausmüll geben. Nach dem Defekt oder Verschleiß der Geräte den Akku herausnehmen und an die iSC GmbH, Eschenstraße 6 in D-94405 Landau einsenden, oder, falls untrennbar verbunden, das Akku-Gerät einsenden. Nur dort wird vom Hersteller eine fachgerechte Entsorgung gewährleistet.

General safety regulations for electric tools**⚠ CAUTION: Read all safety regulations and instructions.**

Any failures made in following the safety regulations and instructions may result in an electric shock, fire and/or serious injury.

Keep all safety regulations and instructions in a safe place for future use.

The term "electric tool" used in the safety regulations refers to electric tools operated from the mains power supply (with a power cable) and to battery operated electric tools (without a power cable).

1. Workplace safety

- **Keep your work area clean and well illuminated.** Untidy or unlit work areas can result in accidents.
- **Do not use this tool in a potentially explosive environment containing combustible liquids, gases or dust.**
Electric tools generate sparks, which can in turn ignite dust or vapors.
- **Keep children and other persons away from the electric tool while it is being used.**
Allowing yourself to get distracted can cause you to lose control of the tool.

2. ELECTRICAL SAFETY

- **The tool's connector plug must be able to fit into the socket outlet. Do not modify the plug in any way! Do not use adapter plugs in conjunction with electrically grounded tools.**
Unmodified plugs and matching socket outlets reduce the risk of an electric shock.
- **Avoid touching grounded surfaces, such as those of pipes/tubes, heaters, cookers and refrigerators.**
There is an increased risk of getting an electric shock if you are electrically grounded.
- **Keep the tool away from rain and moisture/wet conditions.**
Penetration of water into an electric tool increases the risk of an electric shock.
- **Do not use the cable to carry the tool, hang it up or pull the plug out of the socket. Keep the cable away from sources of heat, oil, sharp**

edges and moving tool parts.

Damaged or tangled cable increases the risk of an electric shock.

- **If you intend to use an electric tool outdoors, ensure that you only use extension cable that is approved for outdoor applications.**
Using extension cable that is approved for outdoor applications reduces the risk of an electric shock.
- **If operation of the electric tool in a damp environment can not be avoided, use a earth-leakage circuit-breaker.** The earth-leakage circuit-breaker reduces the risk of an electric shock.

3. PERSONAL SAFETY

- **Be alert, work conscientiously and exercise appropriate caution when using the electric tool. Do not use the tool if you are tired or are under the influence of drugs/medication or alcohol.**
One moment of carelessness or lack of attention when using the electric tool can cause serious bodily injury!
- **Always wear personal protective equipment (PPE), including safety goggles.**
Wearing personal protective equipment such as a dust mask, non-slip footwear, protective headgear and ear muffs (depending upon the type of electric tool and the particular application) reduces the risk of sustaining injury.
- **Make sure that the tool cannot start up accidentally. Ensure that the electric tool is switched off before you connect the tool to the power supply and/or insert the battery, or pick up or carry the tool.**
Physically touching the switch with your finger when carrying the tool or connecting the tool to the power supply switched on can lead to accidents.
- **Remove adjusting tools/wrench(es) prior to switching on the power tool.**
A tool or wrench that is positioned inside a rotating power tool part can cause injury.
- **Avoid abnormal working postures. Make sure you stand squarely and keep your balance at all times.**
This way, you will be able to have better control over the tool in unexpected situations.
- **Wear suitable clothes. Never wear loose fitting clothes or jewelry. Keep hair, clothes and gloves away from moving parts.**

GB

Loose clothing, dangling jewelry and long hair can be caught by moving parts.

- **If dust extraction and dust collection devices can be mounted, ensure that these are connected and are properly used.**
The use of a dust extraction system can reduce the danger posed by dust.

4. Using the treatment of electric tools

- **Do not overload your tool. Only use suitable electric tools to perform your work.**

Using the right electric tool allows you to work better and safer within the tool's quoted capacity range.

- **Do not use an electric tool whose switch is defective.**

An electric tool that no longer can be switched on or off is dangerous and must be repaired.

- **Pull the plug out of the socket and/or remove the battery before making any adjustments to the tool, changing accessories or put the tool down.**

This precaution eliminates the possibility of inadvertently starting the tool.

- **When not in use, store electric tools out of the reach of children. Do not allow those persons to use this tool who are unfamiliar with it or who have not read these instructions.**

Electric tools are dangerous when they are used by inexperienced persons.

- **Take good care of your tool. Check that moving parts properly function and do not jam, that parts are not broken off or damaged in any way and that the tool can be used to its full capacity. Have damaged parts repaired prior to using the tool.**

The cause of many accidents can be traced back to poorly maintained electric tools.

- **Keep your blades sharp and clean.**

Properly maintained blades with sharp edges jam less frequently and are easier to use.

- **Make sure to use electric tools, accessories, attachments, etc. in accordance with these instructions. Take the conditions in your work area and the job in hand into account.**

Using electric tools for applications other than those intended can lead to dangerous situations.

5. SERVICE

- **Have your tool repaired only by authorized specialists using original replacement parts.**
This will ensure that your tool remains safe to use.

6. CAREFUL HANDLING AND USE OF CORDLESS EQUIPMENT

- **Ensure that the equipment is switched off before you insert the battery.**

Inserting a battery into an electric tool that is switched on can cause accidents.

- **Only charge the batteries in chargers that are recommended by the manufacturer.** A charger that is designed for a certain type of batteries may pose a fire risk if it is used with other types of batteries.

- **Use only the correct batteries in the electric tools.** The use of other batteries may result in injuries and a fire risk.

- **Keep unused batteries away from paper clips, coins, keys, nails, screws and other metallic objects that could cause a short circuit between the contacts.** A short circuit between the battery contacts may cause burns or a fire.

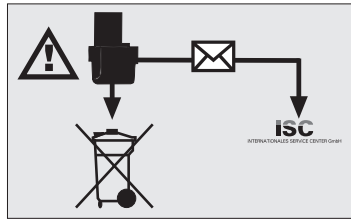
- **In case of incorrect use, fluid may escape from the battery. Avoid contact with it. If you touch it by mistake, rinse the affected area with water. If you get the fluid in your eyes, also seek medical advice.** Leaking battery fluid can cause skin irritation or burns.

Additional safety instructions

- The battery pack supplied with your cordless tool is not charged. The battery pack has to be charged before you use the tool for the first time.
- The battery pack does not reach its maximum capacitance until it has been charged and discharged approximately five times.
- Battery packs lose their charge even when they are not being used. Regular charging is therefore recommended.
- Please check the data marked on the rating plate of the battery charger. Be sure to connect the battery charger to a power supply with the voltage marked on the rating plate. Never connect it to a different mains voltage.

- Keep the battery charger and the cordless tool out of children's reach.
- Wear suitable work clothes. Wear safety goggles.
- Never open the battery pack. Avoid contact with a leaking battery pack. In case of accidental contact, wash the affected area of skin with soap and water. If battery acids gets in your eye, rinse out the eye with clear water for at least 10 minutes and seek a doctor's advice immediately. Neutralize other affected areas with a mild acid such as lemon juice or vinegar.
- Protect the battery charger and its cable from damage and sharp edges. Have damaged cables repaired without delay by a qualified electrician.
- Make sure that the contacts of the battery pack do not come into contact with other metallic objects such as nails or screws. There is a risk of short-circuiting!
- Use only battery chargers that are intended for the battery pack in question.
- Do not use damaged battery chargers.
- Leave repairs strictly to the appointed service center or authorized dealers.
- Do not use the supplied battery charger to charge other cordless tools.
- Never allow the battery pack to become fully discharged. This will cause it to develop a defect.
- Timely recharging of the battery pack will help it serve you well for a long time. You must recharge the battery pack when you notice that the power of the cordless tool drops.
- In heavy use the battery pack will become warm. Allow the battery pack to cool to room temperature before commencing with the charging.
- Protect your cordless tool and the battery charger from moisture and rain.
- Do not use the cordless tool or the battery charger near vapors and inflammable liquids.
- Do not throw battery packs into an open fire. There is a risk of explosion!
- Use the battery charger only in dry conditions and an ambient temperature of 10-40°C.
- Do not keep the battery charger in places where the temperature is liable to reach 50°C. In particular, do not leave the battery charger in a car that is parked in the sunshine.
- Do not ignite the battery pack or expose it to fire.

Do not lose these safety instructions.



Rechargeable batteries and cordless electric machines and tools contain materials that are potentially harmful to the environment. Never place any cordless electric machines or tools in your household refuse. When cordless electric machines or tools become defective or worn, remove the rechargeable batteries and return them to ISC GmbH Eschenstrasse 6, D-94405, Germany. If the rechargeable batteries cannot be removed, return the complete cordless machine or tool. You can then be sure that the equipment will be correctly disposed of by the manufacturer.

F

Consignes de sécurité d'ordre général pour les outils électriques**⚠ AVERTISSEMENT Lisez toutes les consignes de sécurité et toutes les instructions.**

Toute omission lors du respect des consignes de sécurité indiquées plus loin peut entraîner des décharges électriques, un incendie et/ou de graves blessures.

Conservez toutes les consignes de sécurité et toutes les instructions pour l'avenir.

Le terme utilisé dans les consignes de sécurité d'« outils électriques » se rapporte aux outils électriques raccordés au réseau (avec un câble secteur) et aux outils électriques à piles (sans câble secteur).

1. Sécurité du poste de travail

- **Maintenez votre zone de travail propre et bien éclairée.** Une zone de travail désordonnée ou mal éclairée peut entraîner des accidents.
- **N'utilisez pas cet appareil dans un environnement à risque d'explosion dans lequel des liquides, du gaz ou poussières inflammables sont présentes.**

Les outils électriques produisent des étincelles capables d'enflammer les poussières ou vapeurs.

- **Maintenez les enfants et autres personnes à distance pendant l'utilisation de l'outil électrique.**
Une distraction peut vous faire perdre le contrôle de l'appareil.

2. SECURITE ELECTRIQUE

- **La fiche de raccordement de l'appareil doit convenir à la prise. La fiche ne doit subir aucune modification, quelle qu'elle soit. N'utilisez aucune fiche d'adaptateur avec des périphériques mis à la terre.**
Les fiches sans modification et les prises correspondantes réduisent le risque de décharge électrique.
- **Évitez tout contact avec des surfaces mises à la terre telles celles de conduits, de chauffages, de cuisinières et de réfrigérateurs.**
Le risque d'une décharge électrique augmente

lorsque vous êtes en contact avec un appareil mis à la terre ce qui relie aussi votre corps à la terre.

- **Maintenez l'appareil à l'abri de toute pluie ou humidité.**
La pénétration de l'eau dans un appareil électrique augmente le risque de décharge électrique.
- **N'utilisez pas le câble de l'appareil à d'autres fins (comme porter l'appareil, le suspendre ou pour tirer la fiche de la prise). Maintenez le câble à l'écart de la chaleur, de l'huile, d'arêtes vives pliage ou de pièces de l'appareil en mouvement.**
Les câbles endommagés ou emmêlés augmentent le risque de décharge électrique.
- **Si vous travaillez avec des outils électriques à l'air libre, utilisez exclusivement des câbles de rallonge également homologués pour l'utilisation extérieure.**
L'utilisation d'un câble de rallonge homologué pour une utilisation à l'extérieur diminue le risque de décharge électrique.
- **S'il est impossible d'éviter que l'outil électrique fonctionne dans un environnement humide, utilisez alors un disjoncteur différentiel.**
L'emploi d'un disjoncteur différentiel minimise le risque d'une décharge électrique.

3. SECURITE DES PERSONNES

- **Faites attention, veillez à ce que vous faites et soyez raisonnable en travaillant avec des outils électriques. N'utilisez pas l'appareil lorsque vous êtes fatigué(e) ou sous influence de l'alcool ou encore de médicaments.**

Un moment d'inattention pendant l'utilisation de l'outil électrique peut entraîner des blessures graves.

- **Portez un équipement de protection personnel et toujours des lunettes de protection.**
Le port d'un équipement de protection personnel comme un masque anti-poussière, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque de sécurité ou une protection de l'ouïe, en fonction du type et de l'emploi de l'outil électrique, diminue le risque de blessures.
- **Évitez une mise en service par mégarde. Assurez-vous que l'outil électrique est arrêté avant de le connecter à l'alimentation en courant et/ou de connecter la batterie, l'allumer ou le porter.**

Si vous portez l'appareil en gardant le doigt sur l'interrupteur ou raccordez l'appareil à l'alimentation réseau alors qu'il est en position en circuit, cela peut entraîner des accidents.

- **Supprimez les outils de réglage ou les tournevis avant de mettre l'appareil en circuit.** Un outil ou une clé laissée dans une pièce de l'appareil en rotation peut entraîner des blessures.
- **Évitez une tenue anormale du corps. Veillez à vous tenir de façon sûre et gardez à tout moment l'équilibre.** Vous pourrez ainsi mieux contrôler l'appareil dans les situations inattendues.
- **Portez une tenue appropriée. Ne portez aucun vêtement ou bijou lâche. Gardez les cheveux, vêtements et gants à distance des pièces en mouvement.** Des vêtements, des bijoux lâches ou de longs cheveux peuvent être saisis par des pièces en mouvement.
- **Lorsque vous pouvez monter des dispositifs d'aspiration de la poussière et des dispositifs de collecte de la poussière, assurez-vous qu'ils sont bien raccordés et correctement employés.**

L'utilisation d'une aspiration de poussière peut minimiser les risques entraînés par la poussière.

4. Utilisation et maniement de l'outil électrique

- **Ne surchargez pas votre outil. Utilisez l'outil électrique adéquat pour votre travail.** Vous travaillerez mieux et plus sûrement dans la plage de performance donnée si vous utilisez les outils électriques convenables.
- **N'utilisez pas d'outil électrique dont l'interrupteur est défectueux.** Un outil électrique impossible à mettre en ou hors circuit est dangereux et doit être réparé.
- **Tirez la fiche hors de la prise de courant et/ou retirez la batterie avant de réaliser des réglages sur l'appareil, de remplacer les accessoires ou de ranger l'appareil.** Cette mesure de précaution évite un démarrage par mégarde de l'appareil.
- **Conservez les outils électriques hors de portée des enfants. Empêchez les personnes qui ne connaissent pas l'appareil de l'utiliser, ainsi que celles qui n'ont pas lu ces instructions.** Les outils électriques sont dangereux lorsqu'ils sont utilisés par des personnes inexpérimentées.

- **Prenez bien soin de l'appareil. Contrôlez si les pièces mobiles fonctionnent irréprochablement et si elles ne coïncent pas, si des pièces ne sont pas cassées ou assez endommagées pour altérer à la fonction de l'appareil. Faites réparer les pièces endommagées avant d'utiliser l'appareil.** Bien des accidents ont pour origine une mauvaise maintenance des outils électriques.
- **Gardez vos outils de coupe propres et aiguisés.** Un outil de coupe soigneusement entretenu dont les arêtes de coupe sont vives coince moins souvent et est plus facile à guider.
- **Utilisez l'outil électrique, les accessoires etc. les outils, etc. conformément aux instructions. Prenez, ce faisant, en considération les conditions de travail et les activités à réaliser. les activités à réaliser.** L'utilisation d'outils électriques dans un autre but que celui prévu peut entraîner des situations dangereuses.

5. SERVICE

- **Faites réparer votre appareil uniquement par un personnel spécialisé qualifié et uniquement en utilisant des pièces de rechange d'origine.** Cela permet de conserver la sûreté de l'appareil.

6. MANIPULATION ET EMPLOI SOIGNEUX DES APPAREILS À ACCUMULATEUR

- **Assurez-vous que l'appareil est bien hors circuit avant de mettre l'accumulateur en place.** Introduire un accumulateur dans un outil électrique alors que ce dernier est en circuit peut entraîner des accidents.
- **Chargez les accumulateurs uniquement dans des chargeurs recommandés par le producteur.** Un chargeur conçu pour un certain type d'accumulateurs risque de s'incendier lorsqu'il est utilisé avec des accumulateurs d'un autre type.
- **Utilisez exclusivement les accumulateurs prévus à cet effet dans les outils électriques.** L'utilisation d'autres accumulateurs peut causer des blessures et entraîner des risques d'incendie.
- **Maintenez l'accumulateur, lorsqu'il n'est pas employé, éloigné de trombones, de pièces, clés, clous, vis et tout autre petit objet**

F

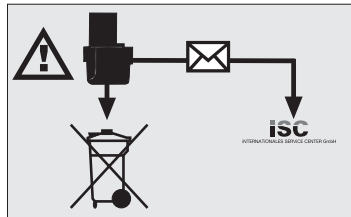
métallique qui pourrait établir un pontage des contacts. Un court-circuit entre les contacts de l'accumulateur peut entraîner des brûlures, voire même un incendie.

- **Lorsqu'un accumulateur est mal employé, il peut perdre du liquide. Évitez tout contact avec ce liquide. En cas de contact par mégarde, rincez à l'eau claire. Si du liquide entre en contact avec vos yeux, consultez aussi un cabinet médical.** Du liquide qui s'échappe d'un accumulateur peut causer des irritations de la peau ou des brûlures.

Consignes de sécurité spéciales

- Le bloc accumulateur de l'appareil à accumulateur n'est pas chargé lors de la livraison. L'accumulateur doit être chargé avant la première mise en service.
- Le bloc accumulateur atteint sa capacité maximale après env. cinq cycles de charge/ décharge.
- Les accumulateurs se déchargent également lorsqu'ils ne sont pas utilisés. Pour cette raison, chargez les accumulateurs régulièrement.
- Respectez les données indiquées sur la plaque de type du chargeur. Raccordez le chargeur uniquement à la tension d'alimentation indiquée sur plaque de type.
- Mettez le chargeur et l'appareil à accumulateur à l'abri des enfants.
- Portez une tenue de travail appropriée. Portez des lunettes de protection.
- N'ouvrez jamais l'accumulateur. Évitez le contact avec des accumulateurs usés. Si cela se produit tout de même, nettoyez tout de suite la peau touchée avec de l'eau et du savon. Si de l'acide provenant de l'accumulateur touche l'œil, rincez-le pendant au moins 10 minutes à l'eau claire et consultez immédiatement un médecin. Neutralisez les autres endroits aspergés immédiatement avec de l'acide doux comme du jus de citron ou du vinaigre.
- Protégez le chargeur et le câble contre l'endommagement et les arêtes acérées. Les câbles endommagés doivent être immédiatement remplacés par un électricien spécialisé.
- Assurez-vous que les contacts avec l'accumulateur ne touchent pas d'autres objets métalliques comme par ex. des clous ou des vis. Il y a risque de court-circuit !
- Après, utilisez uniquement des chargeurs adaptés à l'accumulateur.
- N'utilisez pas de chargeurs endommagés.
- Faites faire les réparations uniquement par le service après-vente cité ou par un marchand spécialisé.

- N'utilisez pas le chargeur livré pour charger d'autres appareils à accumulateur.
- Ne déchargez jamais complètement l'accumulateur. Ceci cause l'endommagement de l'accumulateur !
- Dans l'intérêt d'une grande longévité de l'accumulateur, veillez à un rechargement de l'accumulateur à temps. Ceci est dans tous les cas nécessaire lorsque vous constatez que la puissance de l'appareil à accumulateur diminue.
- Le bloc accumulateur s'échauffe lors d'une forte sollicitation. Laissez le bloc accumulateur se mettre à température ambiante avant le début de la recharge.
- Protégez votre appareil à accumulateur et le chargeur de l'humidité et de la pluie.
- N'utilisez pas l'appareil à accumulateur et le chargeur à proximité de vapeurs et de liquides combustibles.
- Ne jetez pas les accumulateurs usagés au feu. Danger d'explosion !
- Utilisez le chargeur uniquement à l'état sec et avec une température ambiante de 10-40° C.
- Ne conservez pas l'accumulateur dans un endroit dont la température peut atteindre 50° C, tout particulièrement dans une voiture garée au soleil.
- Il ne faut pas mettre le feu à l'accumulateur ni le soumettre à la combustion.

Conservez bien ces consignes de sécurité.

Les accumulateurs et les appareils électriques fonctionnant avec des accumulateurs contiennent des matériaux dangereux pour l'environnement. Ne jetez pas les appareils à accumulateurs dans les ordures ménagères. Après la panne ou l'usure des appareils, enlevez les accumulateurs et envoyez-les à ISC GmbH, Eschenstraße 6 D-94405, ou, envoyez l'appareil à accumulateurs si ces derniers sont inséparables. Il n'y a qu'à cet endroit qu'une élimination selon les règles de l'art peut être garantie par le producteur.

Všeobecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nářadí

VAROVANI Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny a instrukce.

Zanedbání při dodržování bezpečnostních pokynů a instrukcí mohou mít za následek úder elektrickým proudem, požár a/nebo těžká zranění.

Všechny bezpečnostní pokyny a instrukce si uložte pro budoucí použití.

V bezpečnostních pokynech používaný pojem „elektrické nářadí“ se vztahuje na elektrické nářadí napájené ze sítě (se síťovým kabelem) a na elektrické nářadí poháněné akumulátorem (bez síťového kabelu).

1. Bezpečnost pracoviště

- **Udržujte Vaše pracoviště čisté a dobře osvětlené.** Nepořádek nebo neosvětlené pracoviště může vést ke zraněním.
- **Neppracujte s tímto přístrojem v oblasti ohrožené výbuchem, ve které se nacházejí hořlavé kapaliny, plyny nebo prachy.** Elektrické nářadí produkuje jiskry, které mohou prach nebo páry zapálit.
- **Během používání elektrického nářadí nepouštějte děti a jiné osoby do blízkosti pracoviště.** Při rozptýlení byste mohli ztratit kontrolu nad přístrojem.

2. ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST

- **Zástrčka přístroje musí být pro zásuvku vhodná. Zástrčka nesmí být v žádném případě pozměňována. Nepoužívejte žádné adaptéry zástrček společně s přístroji s ochranným uzemněním.** Nepozměňované zástrčky a vhodné zásuvky snižují riziko úderu elektrickým proudem.
- **Vyhýbejte se tělesnému kontaktu s uzemněnými částmi, jako např. rourami, topnými tělesy, sporáky, ledničkami.** Pokud je Vaše tělo uzemněno, existuje zvýšené riziko úderu elektrickým proudem.
- **Chraňte přístroj před deštěm nebo vlhkostí.** Vniknutí vody do elektrického přístroje zvyšuje riziko úderu elektrickým proudem.

- **Nepoužívejte kabel na účely, pro které není určen, jako např. na nošení nebo zavěšení přístroje nebo na vytážení zástrčky ze zásuvky.** Chraňte kabel před horkem, olejem, ostrými hranami nebo pohyblivými částmi přístroje. Poškozené nebo zamotané kabely zvyšují riziko úderu elektrickým proudem.
- **Při práci na volném prostranství používejte pouze pro to schválené prodlužovací kabely.** Používání prodlužovacího kabelu schváleného pro venkovní použití snižuje riziko úderu elektrickým proudem.
- **Nelze-li se vyhnout provozu elektrického nářadí ve vlhkém prostředí, použijte ochranný vypínač proti chybnému proudu.** Použití ochranného vypínače proti chybnému proudu snižuje riziko úderu elektrickým proudem.

3. BEZPEČNOST OSOB

- **Buďte pozorní, dbejte na to, co děláte, při práci s elektrickým nářadím pracujte rozumně. Nepoužívejte nářadí pokud jste unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.** Moment nepozornosti může při používání elektrického nářadí vést k vážným zraněním.
- **Noste osobní ochranné vybavení a vždy ochranné brýle.** Nošení osobního ochranného vybavení, jako je prachová maska, neklouzavá bezpečnostní obuv, ochranná přilba nebo ochrana sluchu, podle druhu a použití elektrického nářadí, snižuje riziko zranění.
- **Vyhýbejte se nezamýšlenému spuštění.** Přesvědčte se, že je elektrické nářadí vypnuté, než ho připojíte na síť a/nebo akumulátor, uchopíte ho nebo ho ponese.
- **Než přístroj zapnete odstraňte nastavovací nástroje nebo klíče na šrouby a matice.** Pokud máte při nošení přístroje prst na vypínači nebo připojíte přístroj v zapnutém stavu na zásobování proudem, může to vést k úrazům.
- **Než přístroj zapnete odstraňte nastavovací nástroje nebo klíče na šrouby a matice.** Nářadí nebo klíč, který se nalézá v otáčející se části přístroje, může vést ke zraněním.
- **Vyhýbejte se abnormálnímu držení těla. Zajistěte bezpečný postoj a udržujte vždy rovnováhu.** Tím můžete přístroj v neočekávaných situacích lépe kontrolovat.
- **Noste vhodné pracovní oblečení. Nenoste široké oblečení a šperky. Nedávejte vlasy,**

oděv a rukavice do blízkosti pohyblivých se částí.

Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být pohyblivými se částmi zachyceny.

- **Pokud mohou být namontována zařízení na odsávání a zachytávání prachu, přesvědčte se, zda jsou tato připojena a správně používána.** Používání odsávání prachu může snížit riziko ohrožení prachem.

4. Použití a ošetřování elektrického nářadí

- **Nářadí nepřetěžujte. Používejte pro práci určené elektrické nářadí.**

Lépe a bezpečněji se s elektrickým nářadím pracuje v udaném rozsahu výkonu.

- **Nepoužívejte elektrické nářadí s defektním vypínačem.**

Elektrické nářadí, které se nenechá za- a vypnout je nebezpečné a musí být opraveno.

- **Vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo odstraňte akumulátor ještě před tím, než začnete provádět nastavení přístroje, vyměňovat části příslušenství nebo přístroj odložíte.**

Tato bezpečnostní opatření zabraňují neúmyslnému spuštění přístroje.

- **Nepoužívané elektrické nářadí skladujte mimo dosah dětí. Nedovoňte používat přístroj osobám, které nejsou s přístrojem obeznámeny nebo nečetly tyto pokyny.**

Elektrické nářadí je nebezpečné, pokud je používáno nezkušenými osobami.

- **Přístroj pečlivě ošetřujte. Překontrolujte, zda je v pořádku bezvadná funkce pohyblivých částí, jestli neuvázly nebo jestli nejsou části zlomené, nebo tak poškozené, že by omezovaly funkci přístroje. Poškozené části nechte před použitím přístroje opravit.**

Příčina mnoha úrazů tkví ve špatné údržbě elektrického nářadí.

- **Udržujte řezné nástroje ostré a čisté.**

Rádně udržované řezné nástroje s ostrými hranami méně vážnou a nechají se lépe vodit.

- **Používejte elektrické nářadí, příslušenství, přídatné přístroje atd. příslušné podle těchto pokynů. Zohledněte přitom pracovní podmínky a prováděnou činnost.**

Při používání elektrického nářadí pro jiné účely, než pro jaké je určeno, může dojít k nebezpečným situacím.

5. SERVIS

- **Přístroj nechte opravit pouze kvalifikovaným odborným personálem a pouze za použití originálních náhradních dílů.**

Tím je zabezpečeno, že zůstane bezpečnost přístroje zachována.

6. PECLIVE POUŽIVANI A ZACHAZENÍ S AKUMULATOROVYMI PRÍSTROJI

- **Než vložíte akumulátor přesvědčte se, zda je přístroj vypnutý.**

Vložení akumulátoru do elektrického nářadí, které je zapnuté, může vést k úrazům.

- **Akumulátory nabíjejte pouze v nabíječkách doporučených výrobcem.** Jsou-li v nabíječce, která je vhodná pro určitý druh akumulátorů, nabíjeny jiné akumulátory, hrozí nebezpečí požáru.

- **V elektrickém nářadí používejte pouze pro toto nářadí určené akumulátory.** Používání jiných akumulátorů může vést ke zraněním a hrozí nebezpečí požáru.

- **Nepoužívané akumulátory nedávejte do blízkosti kancelářských spon, mincí, klíčů, hřebíků, šroubů nebo jiných malých kovových předmětů, které by mohly způsobit přemostění kontaktů.** Zkrat mezi kontakty akumulátoru může mít za následek popálení nebo oheň.

- **Při chybném použití může z akumulátoru vytéct kapalina. Vyhýbejte se kontaktu s ní. Při náhodném kontaktu opláchnout vodou. Pokud se kapalina dostane do očí, vyhledejte dodatečně také lékařskou pomoc.** Vytékající kapalina může způsobit podráždění kůže nebo popálení.

- **Při chybném použití může z akumulátoru vytéct kapalina. Vyhýbejte se kontaktu s ní. Při náhodném kontaktu opláchnout vodou. Pokud se kapalina dostane do očí, vyhledejte dodatečně také lékařskou pomoc.** Vytékající kapalina může způsobit podráždění kůže nebo popálení.

Vytékající kapalina může způsobit podráždění kůže nebo popálení.

Speciální bezpečnostní pokyny

- Akumulátorový článek přístroje není v dodaném stavu nabitý. Před prvním uvedením do provozu musí být proto akumulátor nabit.
- Akumulátorový článek dosáhne své maximální kapacity po cca pěti vybijecích/nabíjecích cyklech.
- Akumulátory se vybíjejí i když nejsou používány. Proto akumulátory nabíjejte pravidelně.
- Dbejte udaných dat na typovém štítku nabíječky.

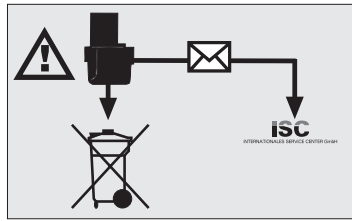
Připojte nabíječku pouze na síťové napětí udané na typovém štítku.

- Nabíječku a akumulátorový přístroj chránit před dětmi.
- Noste vhodné pracovní oblečení. Nosit ochranné brýle.
- Nikdy akumulátor neotvírat. Vyhýbejte se kontaktu s vyteklými akumulátory. Pokud se tomu nevyhnete, okamžitě si omyjte postižená místa vodou a mýdlem. Pokud by se Vám akumulátorová kyselina dostala do očí, oko minimálně 10 minut vyplachovat čistou vodou a ihned vyhledat lékaře. Ostatní zasažená místa okamžitě neutralizujte slabou kyselinou, např. citrónovou šťávou nebo octem.
- Chraňte nabíječku a vedení před poškozením a ostrými hranami. Poškozené kabely je třeba nechat neprodlžené vyměnit odborným elektrikářem.
- Dbejte na to, aby kontakty akumulátorového článku nepřišly do styku s jinými kovovými předměty, např. hřebíky, šrouby. Existuje nebezpečí zkratu!
- Používat pouze nabíječky určené pro akumulátory.
- Nepoužívat poškozené nabíječky.
- Opravy nechat provést pouze v uvedeném servisu nebo ve specializovaných odborných obchodech.
- Nepoužívejte dodanou nabíječku k nabíjení jiných přístrojů.
- Akumulátor nikdy nevybijte úplně. Toto vede k defektu akumulátoru!
- V zájmu dlouhé životnosti akumulátoru je třeba se postarat o jeho včasné dobíjení. Toto je každopádně nutné tehdy, když zjistíte že klesá výkon Vašeho přístroje.
- Při silném zatížení se akumulátorový článek zahřeje. Nechejte akumulátorový článek před začátkem nabíjecího procesu ochladit na pokojovou teplotu.
- Chraňte akumulátorový přístroj a nabíječku před vlhkostí a deštěm.
- Akumulátorový přístroj a nabíječku nepoužívat v blízkosti par a hořlavých kapalin.
- Vypotřebované akumulátory neházet do otevřeného ohně. Nebezpečí exploze!
- Nabíječku používat pouze v suchém stavu a při teplotě okolí 10-40 °C.
- Neskladujte akumulátor na místech, na kterých může teplota dosáhnout více než 50 °C, obzvláště ne ve vozidlech zaparkovaných na

slunci.

- Akumulátory nezapalovat nebo je vystavit hoření.

Bezpečnostní pokyny si dobře uložte.



Akumulátory a akumulátory poháněné elektrické přístroje obsahují materiály nebezpečné životnímu prostředí. Akumulátorové přístroje nedávat do domovního odpadu. V případě defektu nebo opotřebování přístrojů akumulátor vyjmout a zaslat firmě iSC GmbH, Eschenstraße 6 v D-94405, nebo pokud jsou neoddělitelně spojeny s přístrojem, zaslat celý akumulátorový přístroj. Pouze tam je výrobcem zaručena odborná likvidace.



Avvertenze generali di sicurezza per elettroutensili

⚠ ATTENZIONE Leggete tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni.

Dimenticanze nel rispetto delle avvertenze di sicurezza e delle istruzioni possono causare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.

Conservate tutte le avvertenze e le istruzioni per eventuali necessità future.

La parola "elettroutensile" impiegata nelle avvertenze di sicurezza si riferisce a utensili azionati elettricamente (con cavo di alimentazione) e a elettroutensili a batteria (senza cavo di alimentazione).

1. Sicurezza sul posto di lavoro

- **Tenete la vostra zona di lavoro pulita e ben illuminata.** Il disordine e l'illuminazione insufficiente della zona di lavoro possono provocare incidenti.
- **Non lavorate con questo utensile in zone a rischio di esplosioni dove si trovino liquidi infiammabili, gas o polveri.** Gli elettroutensili producono scintille che possono causare l'incendio di polvere o vapori.
- **Durante l'uso dell'elettroutensile tenete lontani bambini ed altre persone.** In caso di distrazione potete perdere il controllo sull'apparecchio.

2. SICUREZZA ELETTRICA

- **La spina di collegamento dell'apparecchio deve essere idonea alla presa. La spina non deve venire modificata in alcun modo. Non usate delle spine con adattatore insieme ad apparecchi protetti da un collegamento a terra.** Le spine non modificate e le prese idonee diminuiscono il rischio di una scossa elettrica.
- **Evitate il contatto del corpo con superfici collegate a terra come tubi, radiatori, fornelli e frigoriferi.** Aumenta il rischio di scosse elettriche se il vostro corpo è collegato a terra.
- **Tenete lontano l'apparecchio da pioggia o**

umidità.

La penetrazione di acqua in un'elettroutensile aumenta il rischio di una scossa elettrica.

- **Non usate il cavo per scopi diversi da quelli a cui è destinato, per trasportare l'apparecchio, per appenderlo o per estrarre la spina dalla presa di corrente. Tenete il cavo lontano da calore, olio, spigoli vivi o parti dell'apparecchio che si muovano.** I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di una scossa elettrica.
- **Se lavorate con un'elettroutensile all'aperto usate soltanto dei cavi di prolunga omologati per le zone esterne.** L'uso di un cavo di prolunga omologato per la zona esterna diminuisce il rischio di una scossa elettrica.
- **Se non è possibile evitare l'impiego dell'elettroutensile in ambienti umidi, utilizzate un interruttore di sicurezza per correnti di guasto.** L'impiego di un interruttore di sicurezza per correnti di guasto scagiona il pericolo di una scossa elettrica.

3. SICUREZZA DELLE PERSONE

- **Siate sempre attenti, prestate attenzione a quello che fate ed apprestatevi a usare con prudenza l'elettroutensile. Non usate l'apparecchio se siete stanchi o sotto l'influsso di sostanze stupefacenti, alcol o medicinali.** Un attimo di disattenzione durante l'uso dell'elettroutensile può causare delle lesioni gravi.
- **Portate i dispositivi individuali di protezione e sempre degli occhiali protettivi.** Se indossate dispositivi individuali di protezione come maschera antipolvere, scarpe di sicurezza con soles antidrucciolevoli, casco protettivo o cuffie antirumore a seconda dell'impiego dell'elettroutensile, il rischio di lesioni diminuisce notevolmente.
- **Evitate una messa in esercizio inavvertita. Accertatevi che l'elettroutensile sia disinserito prima di collegarlo all'alimentazione di corrente e/o alla batteria, di sollevarlo o spostarlo.** Se durante il trasporto dell'apparecchio avete il dito sull'interruttore o se collegate l'apparecchio all'alimentazione di corrente in posizione ON, ciò



può provocare degli incidenti.

- **Prima di accendere l'apparecchio, togliete gli utensili di regolazione o i cacciaviti.**
Un utensile o una chiave che si trova in una parte rotante dell'apparecchio può provocare delle lesioni.
- **Evitate una posizione insolita. Cercate una posizione sicura e tenetevi sempre in equilibrio.**
Così potete controllare meglio l'apparecchio in caso di situazioni inaspettate.
- **Portate indumenti adatti. Non portate indumenti ampi o gioielli. Tenete capelli, indumenti e guanti lontani dalle parti rotanti.**
Indumenti ampi, gioielli o capelli lunghi possono rimanere impigliati nelle parti rotanti.
- **Se si possono montare dei dispositivi per l'aspirazione della polvere e per la raccolta della polvere assicuratevi che siano collegati e vengano usati in modo corretto.**

L'impiego dell'aspirazione della polvere può diminuire i rischi dovuti alla polvere.

4. Impiego e trattamento dell'elettro utensile

- **Non sottoponete l'utensile a sovraccarico.**
Usate l'elettro utensile adatto per il vostro lavoro.
Con l'elettro utensile idoneo lavorate in modo migliore e più sicuro nel range di prestazioni indicato.
- **Non usate l'elettro utensile se il suo interruttore è difettoso.**
Un elettro utensile che non si può più accendere o spegnere è pericoloso e deve venire riparato.
- **Staccate la spina dalla presa di corrente e/o estraete la batteria prima di impostare l'utensile, cambiare accessori montati o mettere da parte l'apparecchio.**
Questa precauzione evita l'accensione inavvertita dell'apparecchio.
- **Se non usate gli elettro utensili teneteli al di fuori dalla portata dei bambini. Non permettete l'uso dell'apparecchio a persone che non conoscano bene l'apparecchio o non abbiano letto queste istruzioni.**
Gli elettro utensili sono pericolosi se sono usati da persone inesperte.
- **Tenete l'apparecchio con cura. Verificate che il funzionamento delle parti mobili sia in ordine e che non siano bloccate, rotte o danneggiate in**

modo tale da compromettere il funzionamento dell'apparecchio. Fate riparare le parti danneggiate prima dell'impiego dell'apparecchio.

Molti incidenti sono causati da elettro utensili la cui manutenzione non è stata eseguita correttamente.

- **Tenete le lame affilate e pulite .**
Gli utensili da taglio tenuti con cura e con spigoli taglienti affilati si bloccano raramente e si muovono più facilmente.
- **Utilizzate l'elettro utensile, utensili accessori ecc. conformemente a queste istruzioni. Tenete conto delle condizioni di lavoro e dell'attività da svolgere.**
L'uso di elettro utensili per scopi diversi da quelli previsti può provocare delle situazioni pericolose.

5. SERVIZIO ASSISTENZA

- **Fate riparare il vostro utensile solo da personale qualificato e con i pezzi di ricambio originali.**
Così è garantito che la sicurezza dell'apparecchio rimanga inalterata.

6. MANEGGIAMENTO E USO CORRETTO DEGLI APPARECCHI A BATTERIA

- **Accertatevi che l'apparecchio sia spento prima di inserire la batteria.**
Inserire la batteria in un elettro utensile acceso può causare incidenti.
- **Ricaricate le batterie solo in carica batteria consigliati dal produttore.** Per un carica batteria concepito per un determinato tipo di batteria può sussistere pericolo d'incendio se viene utilizzato con un'altra batteria.
- **Impiegate solo le batterie previste per i relativi elettro utensili.** L'uso di altre batterie può causare lesioni e pericolo d'incendio.
- **Tenete la batteria non usata lontano da fermagli, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti di metallo che possano fungere da ponticello tra i contatti. Un corto circuito tra i contatti della batteria può provocare ustioni o lo sviluppo di fiamme.**
- **In caso di uso scorretto può fuoriuscire del liquido dalla batteria. Evitate il contatto. In caso di contatto accidentale lavate la zona**

interessata con acqua. Se il liquido viene a contatto con gli occhi, consultate inoltre un medico. Il liquido che fuoriesce dalla batteria può provocare irritazioni della pelle o ustioni.

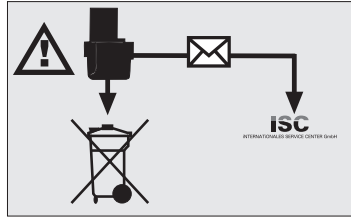
Avvertenze speciali di sicurezza

- La batteria dell'apparecchio a batteria non è carica alla consegna. Per la prima messa in esercizio la batteria deve quindi venire caricata.
- La batteria raggiunge la sua massima capacità dopo ca. cinque cicli di scarica/ricarica.
- Le batterie si scaricano anche se non vengono utilizzate. Ricaricate quindi le batterie regolarmente.
- Osservate i dati riportati sulla targhetta del carica batteria. Allacciate il carica batteria solo alla tensione di rete indicata sulla targhetta.
- Tenete il carica batteria e l'apparecchio a batteria al di fuori della portata di bambini.
- Portate indumenti di lavoro adatti. Portare occhiali protettivi.
- Non aprite mai la batteria. Evitate il contatto con batterie che presentino perdite. Se ciò dovesse tuttavia accadere, lavate immediatamente con acqua e sapone la zona cutanea interessata. Se l'acido della batteria dovesse penetrare negli occhi, sciacquateli almeno per 10 minuti con acqua pulita e consultate subito un medico. Neutralizzate immediatamente gli altri punti bagnati con un liquido leggermente acido, come succo di limone o aceto.
- Proteggete il carica batteria e il cavo da danni e spigoli vivi. I cavi danneggiati devono essere sostituiti subito da un elettricista specializzato.
- Fate attenzione che i contatti della batteria non tocchino altri oggetti metallici, per es. chiodi e viti. C'è il rischio di corto circuito!
- Usate solamente carica batterie adatti per questo tipo di batteria.
- Non utilizzate carica batterie danneggiati.
- Fate eseguire le riparazioni solo dal centro assistenza sovracitato o dal relativo rivenditore specializzato.
- Non utilizzate il carica batteria in dotazione per la ricarica di altri apparecchi a batteria.
- Non fate scaricare mai completamente la batteria. Questo potrebbe danneggiarla!
- Per ottenere una lunga durata della batteria si deve provvedere a una puntuale ricarica. Ciò è comunque necessario quando ci si accorge della diminuzione delle prestazioni dell'apparecchio a

batteria.

- In caso di una forte sollecitazione la batteria si riscalda. Prima di iniziare il processo di ricarica lasciate raffreddare la batteria a temperatura ambiente.
- Proteggete la l'apparecchio a batteria e il carica batteria da umidità e pioggia.
- Non utilizzate l'apparecchio a batteria ed il carica batteria nelle vicinanze di vapori e liquidi infiammabili.
- Non gettate le batterie usate in fiamme libere. Pericolo d'esplosione!
- Utilizzate il carica batteria solo quando è asciutto e la temperatura ambiente è di 10-40 °C.
- Non conservate la batteria in luoghi che possono raggiungere una temperatura di 50 °C, specialmente non su veicoli parcheggiati al sole.
- Non date fuoco alla batteria e non bruciatela.

Tenete le avvertenze di sicurezza in luogo sicuro.



I carica batterie e le apparecchiature elettriche a batteria contengono dei materiali nocivi per l'ambiente. Non smaltite le apparecchiature a batteria della insieme ai rifiuti domestici. Se gli utensili presentano difetti o sono usurati togliete il carica batteria e speditelo alla iSC GmbH, Eschenstraße 6, D-94405 oppure spedite l'intero utensile a batteria, se il carica batteria non può essere separato. Soltanto così il costruttore ne garantisce uno smaltimento appropriato.

Generelle sikkerhedsanvisninger for el-værktøj**⚠ ADVARSEL Læs alle sikkerhedsanvisninger og øvrige anvisninger.**

Følges anvisningerne, navnlig sikkerhedsanvisningerne, ikke korrekt, kan følgen være elektrisk stød, brand og/eller svære kvæstelser. **Alle sikkerhedsanvisninger og øvrige anvisninger skal gemmes.**

Begrebet „el-værktøj“, som anvendes i sikkerhedsanvisningerne, henfører til netdrevne elektriske værktøjer (med netledning) og batteridrevne elektriske værktøjer (uden netledning).

1. Sikkerhed på arbejdsstedet

- **Hold arbejdsstedet rent og godt oplyst.** Rod eller manglende belysning kan medføre personskaade.
- **Brug ikke værktøjet i eksplosionsfarlige omgivelser, hvor der befinder sig brændbare væsker, gasser eller pulver.** El-værktøj frembringer gnister, som kan antænde pulver eller dampe.
- **Hold børn og øvrige personer på afstand, mens du arbejder med værktøjet.** Hvis du distraheres i dit arbejde, kan du miste kontrollen over værktøjet.

2. ELEKTRISK SIKKERHED

- **Værktøjets forbindelsesstik skal passe til stikkontakten.** Stikket må under ingen omstændigheder ændres. Brug ikke adapterstik sammen med beskyttelsesjordet værktøj. Uforandrede stik og brug af rigtige stikkontakter nedsætter risikoen for elektrisk stød.
- **Undgå kropskontakt med jordede flader, såsom rør, varmeapparater, komfurer og køleskabe.** Risikoen for at få elektrisk stød er større, hvis din krop er i forbindelse med jord.
- **Udsæt ikke værktøjet for regn eller fugt.** Trænger der vand ind i et el-værktøj, øger det risikoen for elektrisk stød.
- **Brug ikke ledningen til andre formål end det**

tiltænke: Værktøjet må ikke bæres i ledningen eller hænges op i den; tag fat i selve stikket, når du trækker stikket ud af stikkontakten. Hold ledningen væk fra høj varme, olie, skarpe kanter og bevægelige værktøjsdele. Beskadigede eller omviklede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.

- **Ved arbejde med el-værktøj i det fri må der kun benyttes forlængerledninger, som er beregnet til udendørs brug.** Brug af forlængerledninger, som er beregnet til udendørs brug, vil nedsætte risikoen for elektrisk stød.
- **Hvis brug af el-værktøjet i fugtige omgivelser ikke kan undgås, skal anvendes et fejlstrømsrelæ.** Et fejlstrømsrelæ nedsætter risikoen for elektrisk stød.

3. PERSONERS SIKKERHED

- **Vær hele tiden årvågen, vær opmærksom på, hvad du foretager dig, og brug din sunde fornuft, når du arbejder med el-værktøj. Brug ikke værktøjet, hvis du er træt eller er påvirket af stoffer, alkohol eller medicin.** Et enkelt øjeblik uopmærksomhed kan medføre alvorlig kvæstelse.
- **Brug personligt beskyttelsesudstyr og altid sikkerhedsbriller.** Brug af personligt beskyttelsesudstyr, såsom støvmaske, skridsikre sikkerhedssko, sikkerhedshjelm og høreværn - alt efter el-værktøjets art og arbejdssituationen - nedsætter risikoen for kvæstelse.
- **Undgå utilsigtet start af el-værktøjet. Vær sikker på, at el-værktøjet er slukket, inden du slutter det til strømforsyningsnettet og/eller akkumulatorbatteriet, og inden du tager det op eller bærer det.** Hvis du har fingeren på afbryderknappen, når du bærer værktøjet, eller slutter du værktøjet til strømforsyningen, mens det er tændt, kan det medføre personskaade.
- **Fjern indstillingsværktøj eller skruenøgler, inden du tænder for værktøjet.** Sidder der et stykke værktøj eller en nøgle i en roterende del af el-værktøjet, kan det medføre kvæstelse.
- **Undgå abnorme kropsholdninger. Sørg for at stå stabilt og hele tiden være i god balance.**

DK

Så vil du bedre kunne styre værktøjet, hvis der skulle opstå en uventet situation.

- **Bær egnet tøj. Bær ikke løstsiddende tøj eller smykker. Hår, tøj og handsker skal holdes væk fra bevægelige dele.**

Løstsiddende tøj, smykker og langt hår kan blive trukket ind af bevægelige dele.

- **Hvis der er mulighed for montering af støvsugnings- og støvsamlingsudstyr, skal du tjekke, at disse er sluttet til og anvendes korrekt.**

Brug af støvsugning kan nedsætte faren for støvbetingede helbredsskader.

4. Brug og håndtering af el-værktøjet

- **Overbelast ikke værktøjet. Brug det el-værktøj, der passer til det pågældende arbejde.**

Du arbejder mere sikkert og bedre inden for det angivne effektområde med det rigtige værktøj.

- **Brug ikke el-værktøj, hvor afbryderknappen er defekt.**

El-værktøj, som ikke længere kan tændes og slukkes, er farligt og skal repareres.

- **Træk stikket ud af stikkontakten, og/eller tag akkumulatorbatteriet ud, inden du foretager indstillinger på værktøjet, skifter tilbehør, og inden du lægger værktøjet fra dig.**

Denne forholdsregel forhindrer, at værktøjet starter utilsigtet.

- **El-værktøj skal opbevares uden for børns rækkevidde, når det ikke bruges. Lad ikke personer arbejde med værktøjet, som ikke er fortrolige med det, eller ikke har læst denne vejledning.**

El-værktøj er farligt, hvis det benyttes af uerfarne personer.

- **Sørg for omhyggeligt at vedligeholde værktøjet. Kontroller, at bevægelige dele fungerer, som de skal, og ikke sidder i klemme, og at komponenter ikke er gået i stykker eller er så beskadigede, at værktøjets funktion er nedsat. Beskadigede dele skal repareres, inden værktøjet tages i brug igen.**

Mange uheld skyldes dårlig vedligeholdelse.

- **Hold skæreeheden skarp og ren.**

En velplejet skæreehed med skarpe skærekanten kommer sjældnere i klemme og er lettere at føre.

- **El-værktøj, tilbehør, hjælpeværktøj osv. skal anvendes i overensstemmelse med nærværende anvisninger. Tag her højde for**

arbejdsforholdene og den pågældende aktivitet.

Brug af el-værktøj til formål, det ikke er beregnet til, kan føre til farlige situationer.

5. SERVICE

- **Værktøjet skal repareres af en fagmand under anvendelse af originale reservedele.**

Herved sikres det, at værktøjets sikkerhedsniveau bevares.

6. APPARATER MED AKKUMULATORBATTERIER – KORREKT OMGANG OG ANVENDELSE

- **Kontroller, at apparatet er slukket, inden du sætter akkumulatorbatteriet i.**

Isætning af akkumulatorbatteri i el-værktøj, der er tændt, kan medføre ulykke.

- **Batterier må kun oplades i ladeapparater, som anbefales af producenten.** Et

ladeapparat, som er beregnet til en bestemt type akkumulatorbatterier, må ikke benyttes til andre typer batterier, da det vil indebære en risiko for brand.

- **Brug kun de særlige akkumulatorbatterier, som er beregnet til brug sammen med el-værktøjet.** Ved brug af andre batterier er der fare for personskade eller brand.

- **Det ubrugte batteri skal holdes på afstand af clips, mønter, nøgler, som, skruer og andre små metalgenstande, som vil kunne udgøre en fare for, at kontakterne overkøbes.**

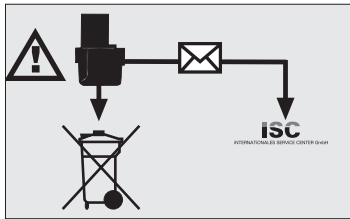
Kortslutning mellem kontakterne på batteriet kan forårsage forbrændinger eller ild.

- **Ved forkert brug kan der lække væske ud af batteriet. Undgå kontakt med lækkende batterivæske. Ved evt. kontakt med batterivæske skal denne skylles af med vand. Hvis batterivæsken kommer i øjnene, skal du kontakte en læge. Lækkende batterivæske kan forårsage hudirritation eller forbrænding.**

Særlige sikkerhedsanvisninger

- Akkupackens akkupack leveres uopladet. Batteriet skal derfor oplades, inden maskinen tages i brug første gang.
- Akkupacken har nået sin maksimale kapacitet efter ca. 5 af-/opladningscykler.
- Batterier aflades også, når de ikke benyttes. Batterierne skal derfor oplades jævnlige.
- Bemærk dataene, som står anført på ladeapparatets mærkeplade. Ladeapparatet må kun tilsluttes en netspænding, som svarer til angivelsen på mærkepladen.
- Hold ladeapparatet og akkumaskinen uden for børns rækkevidde.
- Bær egnet arbejdstøj. Bær sikkerhedsbriller.
- Forsøg aldrig at åbne batteriet. Undgå at berøre utætte batterier. Hvis dette alligevel skulle ske, skal det berørte hudområde omgående vaskes med vand og sæbe. Hvis øjet udsættes for batterisyre, skal det skylles i klart vand i mindst 10 min.; søg omgående læge. Øvrige steder, som er blevet udsat for batterisyre, skal omgående neutraliseres med en mild syre, f.eks. citronsaft eller eddike.
- Beskyt ladeapparatet og ledningen mod beskadigelse og skarpe kanter. Et beskadiget kabel skal skiftes ud omgående af autoriseret el-fagmand.
- Pas på, at kontakterne på batteriet ikke kommer i berøring med andre metalgenstande, f.eks. søm eller skruer. Fare for kortslutning!
- Brug kun ladeapparater, som er specielt egnede til batteriet.
- Undgå brug af beskadigede ladeapparater.
- Reparation skal foretages af nævnte servicestød eller autoriseret forhandler.
- Det medfølgende ladeapparat må ikke benyttes til opladning af andre akkumaskiner.
- Undgå, at batteriet aflades helt. Dette vil ødelægge batteriet!
- Sorg for at genoplade batteriet i god tid for at sikre en lang levetid. Genopladning skal under alle omstændigheder ske, hvis du kan konstatere, at akkumaskinens ydelse er nedsat.
- Akkupacken opvarmes ved kraftig belastning. Lad akkupacken køle ned til rumtemperatur, inden opladningen påbegyndes.
- Beskyt akkumaskinen og ladeapparatet mod fugt og regn.
- Akkumaskinen og ladeapparatet må ikke anvendes i nærheden af dampe og brændbare væsker.
- Brugte batterier må ikke kastes i åben ild. Eksplosionsfare!

- Ladeapparatet må kun anvendes i tør tilstand og i temperaturomgivelser på 10-40°C.
- Opbevar ikke batteriet på steder, hvor temperaturen kan nå op på 50° C, f.eks. i en bil, som står parkeret i solen.
- Batteriet må ikke antændes eller brændes.

Opbevar sikkerhedsanvisningerne omhyggeligt.

Batterier og batteridrevne el-apparater indeholder miljøfarlige materialer. Batteridrevne produkter må ikke smides ud som almindeligt husholdningsaffald. Efter defekt eller nedslidning skal batteriet tages ud og sendes ind til iSC GmbH, Eschenstraße 6 in D-94405; er batteriet fast indbygget indsendes hele apparatet. Kun herved garanteres en fagmæssig korrekt bortskaffelse.

E**Instrucciones generales de seguridad para herramientas eléctricas****⚠ AVISO Lea todas las instrucciones de seguridad e indicaciones.**

El incumplimiento de dichas instrucciones e indicaciones puede provocar descargas, incendios y/o daños graves.

Guarde todas las instrucciones de seguridad e indicaciones para posibles consultas posteriores.

El término de "herramienta eléctrica" que se usa en las instrucciones de seguridad se refiere a las herramientas que funcionan en red (con cable de conexión) y con batería (sin cable de conexión).

1. Seguridad en el lugar de trabajo

- **Mantener limpia y bien iluminada la zona de trabajo.** Las zonas de trabajo desordenadas o sin luz pueden conllevar accidentes.
- **No trabajar con este aparato en un entorno explosivo en el que se hallen líquidos, gases o polvos inflamables.** Las herramientas eléctricas generan chispas que pueden inflamar el polvo o los vapores.
- **Mantener a niños y a otras personas fuera del alcance de la herramienta eléctrica.** Las distracciones pueden hacer perder el control sobre el aparato.

2. SEGURIDAD ELECTRICA

- **El enchufe del aparato debe ser el adecuado para la toma de corriente. El enchufe no debe ser modificado de ningún modo. No emplear adaptadores de enchufe con aparatos puestos a tierra.** Los enchufes sin modificar y las tomas de corriente adecuadas reducen el riesgo de una descarga eléctrica.
- **Evitar el contacto corporal con superficies con toma de tierra como tubos, calefacciones, fogones y frigoríficos.** Existe un gran riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo se halla puesto a tierra.
- **Mantener el aparato alejado de la lluvia o la**

humedad.

Si entra agua en el aparato eléctrico existirá mayor riesgo de una descarga eléctrica.

- **No emplear el cable para transportar el aparato, colgarlo o para extraer el enchufe de la toma de corriente. Mantener el cable alejado del calor, aceites, cantos afilados o partes del aparato en movimiento.** Los cables dañados o mal enrollados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
- **Si se trabaja con una herramienta eléctrica al aire libre, emplear sólo alargaderas que también estén homologadas para el exterior.** El empleo de una alargadera homologada para trabajos en el exterior reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- **Si no se puede evitar tener que utilizar la herramienta eléctrica en un entorno húmedo, utilizar un dispositivo de protección diferencial.** El uso de un dispositivo de protección diferencial reduce el riesgo de sufrir una descarga eléctrica.

3. SEGURIDAD DE PERSONAS

- **Prestar atención al trabajo, comprobar lo que se está haciendo y proceder de forma razonable durante el trabajo de una herramienta eléctrica. No emplear el aparato si se está cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos.** Una falta de atención durante el uso del aparato puede causar lesiones graves.
- **Llevar equipamiento de protección personal y siempre unas gafas protectoras.** El hecho de llevar equipamiento de protección personal como mascarilla, calzado de seguridad antideslizante, casco de protección o protección para los oídos, según el tipo y uso de la herramienta eléctrica, reduce el riesgo de sufrir lesiones.
- **Evitar una puesta en marcha no intencionada. Asegurarse de que la herramienta esté desconectada antes de enchufarla a la red eléctrica y/o a la batería, tomarla en la mano o transportarla.** Peligro de sufrir accidentes si se traslada el aparato pulsando el interruptor con el dedo o si se deja conectado a la hora de enchufarlo a la toma de corriente.
- **Retirar las herramientas de ajuste o la llave**

antes de conectar el aparato.

Una herramienta o llave que se haya olvidado en partes giratorias del aparato puede producir lesiones.

- **Evitar trabajar en una posición corporal inadecuada. Adoptar una posición segura y mantener en todo momento el equilibrio.** Ello permite controlar mejor el aparato en situaciones inesperadas.
- **Llevar ropa de trabajo adecuada. No llevar ropa holgada ni joyas durante el trabajo. Mantener el cabello, la ropa y los guantes alejados de las piezas en movimiento.** La ropa holgada, las joyas o los cabellos largos pueden ser atrapados por las piezas en movimiento.
- **Si el aparato permite instalar dispositivos de aspiración y recogida del polvo, es preciso asegurarse de que estén conectados y se empleen de forma correcta.**

La utilización de un aspirador de polvo puede reducir los peligros provocados por el polvo.

4. Empleo y tratamiento de la herramienta eléctrica

- **No sobrecargar la herramienta. Usar el aparato eléctrico específico para cada trabajo.** Con la herramienta eléctrica adecuada se trabaja mejor y con más seguridad permaneciendo dentro de la potencia indicada.
- **No usar ninguna herramienta eléctrica cuyo interruptor esté defectuoso.** Una herramienta eléctrica que ya no pueda conectarse o desconectarse conlleva peligros y debe repararse.
- **Desenchufar el cable de la toma de corriente y/o retirar la batería antes de ajustar el aparato, cambiar accesorios o abandonar el aparato.** Esta medida de seguridad evita que el aparato arranque de forma no intencionada.
- **Guardar las herramientas eléctricas que no se usen fuera del alcance de los niños. No permitir el uso del aparato a personas que no estén familiarizadas con él o no hayan leído estas instrucciones.** Las herramientas eléctricas son peligrosas si las usan personas sin experiencia.
- **Cuidar el aparato de forma adecuada. Comprobar que las piezas móviles funcionen**

de forma correcta y no se bloqueen, controlar también si existen piezas rotas o están tan dañadas que ponen en peligro el funcionamiento del aparato. Reparar las piezas dañadas antes de usar el aparato.

Numerosos accidentes se deben a herramientas eléctricas mal cuidadas.

- **Mantener limpias y afiladas las herramientas de corte.** Las herramientas de corte bien cuidadas con cantos afilados se bloquean con menor frecuencia y pueden manejarse de forma más sencilla.
- **Respetar estas instrucciones cuando se desee utilizar la herramienta eléctrica, los accesorios, piezas de recambio, etc. Para ello, tener en cuenta las condiciones de trabajo y la tarea a ejecutar.** El uso de herramientas eléctricas para otros fines diferentes a los previstos puede originar situaciones peligrosas.

5. SERVICIO

- **Sólo especialistas cualificados deben reparar el aparato, empleando para ello sólo piezas de repuesto originales.**

Esta forma de proceder garantiza la seguridad del aparato.

6. MANIPULACIÓN Y USO ADECUADOS DE APARATOS INALÁMBRICOS

- **Asegurarse de que el aparato esté apagado antes de introducir la batería.** Existe el peligro de sufrir accidentes si se introduce una batería en una herramienta eléctrica que está conectada.
- **Cargar la batería sólo en cargadores recomendados por el fabricante.** Existe peligro de incendio si se utiliza un cargador indicado sólo para un tipo concreto de baterías para otro tipo de baterías.
- **Utilizar sólo las baterías indicadas para la herramienta eléctrica en cuestión.** El uso de otras baterías puede provocar daños y conllevar peligro de incendio.
- **Mantener cualquier batería que no se esté utilizando alejada de grapas, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños que podrían provocar un puenteo de los contactos.** Un cortocircuito entre los contactos de la batería puede tener como

Általános biztonsági utasítások elektromos szerszámokhoz

FIGYELMEZTETÉS Olvason minden biztonsági utasítást és rendelkezést el.

A biztonsági utasítások és rendelkezések betartásán belüli mulasztás áramcsapást, tüzet és/vagy nehéz sérüléseket okozhat.

Őrizze meg a biztonsági utasításokat és rendelkezéseket a jövőnek.

A biztonsági utasításban használt kifejezés „elektromos szerszám” a hálózaton keresztül üzemeltetett elektromos szerszámokra (hálózati kábellel) és az akku által üzemeltetett elektromos szerszámokra (hálózati kábel nélkül) vonatkozik.

1. Munkahelybiztonság

- **Tartsa a munkakörét tisztán és jól megvilágítottan.** Rendetlenség vagy nem megvilágított munkakörök baleseteket idézhetnek elő.
- **Ne dolgozon ezzel a készülékkel robbanásveszélyeztetett környezetben, amelyben gyullékony folyadékok, gázok vagy porok találhatóak.** Elektromos szerszámok szikrákat idéznek elő, amelyek meg tudják gyújtani a port vagy a párákat.
- **Tartson az elektromos szerszám használatát alatt gyerekeket valamint más személyeket távol.** A figyelme elterelésénél elveszithet a készülék feletti uralmat.

2. ELEKTROMOS BIZTONSÁG

- **A készülék csatlakozási dugójának bele kell passzolnia a dugaszoló aljzatba.** A dugót nem szabad semmilyen féle módon megváltoztatni. Ne használjon adapterdugókat a védőföldelt készülékekkel együtt. A nem megváltoztatott dugók és a megfelelő dugaszoló aljzatok lecsökkenti az áramcsapás rizikóját.
- **Kerülje el a földelt felületekkel való testi érintkezést, mint például csövekkel, fűtőtestekkel, tűzhelyekkel, hűtőszekrényekkel.** Magasabb az áramcsapás veszélye, ha földelt az Ön teste.

- **Tartsa a készüléket esőtől és nedveségtől távol.**

A víz elektromos készülékbe való behatolása megnöveli az áramcsapás veszélyét.

- **Ne használja fel más célokra a kábelt, mint például a készülék hordására, felakasztására vagy a dugó kihúzására a dugaszoló aljzatból.** Tartsa a kábelt hőszégtől, olajtól és éles szélektől vagy a mozgó készülékreszekétől távol. A megsérült vagy összecsavardott kábel megnöveli egy áramcsapás veszélyét.
- **Ha az elektromos szerszámmal a szabadban dolgozna, akkor csak olyan hosszabbító kábelt használjon, amely kinti területre engedélyezett.** A kinti területre engedélyezett hosszabítókábelnek a használata lecsökkenti az áramcsapás rizikóját.
- **Ha nem lehet elkerülni az elektromos szerszámnak a nedves környezetben belüli használatát, akkor használjon egy hibaáramvédőkapcsolót.** A hibaáramvédőkapcsoló használata lecsökkenti az áramcsapás rizikóját.

3. SZEMÉLYEK BIZTONSÁGA

- **Legyen figyelmes, ügyeljen arra amit csinál és fogjon elektromos szerszámmal mindig okosan a munkához. Ne használja a készüléket ha fáradt vagy pedig ha kábítószerek, alkohol vagy orvosságok befolyása alatt áll.** Az elektromos szerszám használatánál egy pillanat figyelmetlenség komoly sérülésekhez vezethet.
- **Viseljen egy személyi védőfelszerelést és mindig egy védőszemüveget.** A személyi védőfelszerelés hordása, mint például porvédő álarc, tapadós biztonsági lábbeli, védősisak vagy zajcsökkentő fülvédő, az elektromos szerszám fajtájától és felhasználásától függően, lecsökkenti a sérülések rizikóját.
- **Kerülje el az akaratlan üzembehelyezést. Győződjön meg arról, hogy ki van kapcsolva az elektromos szerszám, mielőtt rákapcsolná az áramellátásra és/vagy az akkura, mielőtt felvenné vagy hordaná.** Bizonyosodjon meg arról, hogy a kapcsoló a „KI” pozícióban van mielőtt bedugná a dugót a dugaszoló aljzatba. Ha a készülék hordásánál az ujjja a kapcsolón van vagy ha a készüléket bekapcsolt állapotban rákapcsolná az áramellátásra, akkor ez balesetekhez vezethet.
- **Távolítson minden beállítószerszámot vagy**

H

csavar kulcsot el mielőtt bekapcsolná a készüléket.

A forgó készülékrészben lévő szerszám vagy kulcs, sérülésekhez vezethet.

- **Kerüljön el egy abnormális testtartást Gondoskodjon biztos állásról és tartsa mindenkor az egyensúlyt.**

Ezáltal a készüléket váratlan szituációkban jobban tudja kontrollálni.

- **Viseljen megfelelő munkaruhát. Ne viseljen bő ruhát vagy ékszert.**

Tarsa a haját, ruháját és a kasztyúkat távol a mozgó részekről. A laza ruházatot, ékszert vagy a hosszú haját elkapathatják a mozgó részek.

- **Ha fel lehet szerelni porszivó berendezéseket valamint porfelfogó berendezéseket, akkor bizonyosodjon meg arról, hogy ezek rá vannak kapcsolva és helyesen használva vannak.**

Egy porszivó használatát lecsökkentheti a por általi veszélyeztetéseket.

4. Az elektromos szerszám használata és kezelése

- **Ne terhelje túl a szerszámát. Használja a munkájához az arra meghatározott elektromos készüléket.**

Jobban és biztonságosabban dolgozik a megadott teljesítményi körben a megfelelő elektromos szerszámmal.

- **Ne használjon olyan elektromos szerszámot, ahol defektes a kapcsoló.**

Egy olyan elektromos szerszám, amelyet nem lehet többé be- vagy kikapcsolni, az veszélyes és meg kell javítani.

- **Mielőtt a készüléken beállításokat végezne el, kicserélné a tartozékokat vagy félretenné a készüléket, húzza ki a dugót a dugaszoló aljzatból és/vagy távolítsa el az akkut.**

Tartozékrészeket cserélne vagy pedig félretenné a készüléket. Ezek az óvintézkedések megakadályozzák a készülék akaratlan indítását.

- **Tárolja a nem használt elektromos szerszámokat a gyerekek részére nem elérhető helyen.**

Ne engedje olyan személyeknek a készüléket használni, akik nem jártassak ezzel a készülékkel, vagy akik nem olvasták el ezeket az utasításokat. Elektromos szerszámok veszélyesek, ha tapasztalatlan személyek használják őket.

- **Ápolja gondosan a készülékét. Kontrollálja le,**

hogy a mozgatható részek kifogástalanul működnek-e és nem szorulnak-e, hogy törtek-e vagy annyira sérültek-e a részei, hogy csökkentenék a készülék működését.

Hagyja megjavítani a károsult részeket mielőtt használná a készüléket. Sok balesetnek az oka a rosszul karbantartott elektromos szerszám.

- **Tartsa a vágószerszámait élesen és tisztán.**

A gondosan ápolott vágószerszámok éles vágóéllel kevésbé szorulnak be és könnyebben lehet őket vezetni.

- **Az elektromos szerszámot, tartozékkénti betéti tartozékokat stb., ezeknek az utasításoknak megfelelően használni. Vegye enné a munkafeltételeket és az elvégezendő tevékenységet figyelembe.**

Vegye enné a munkafeltételeket és az elvégezendő tevékenységet figyelembe. Az elektromos szerszámoknak az előrelátott használatuktól eltérően való felhasználata, veszélyes helyzetekhez vezethetnek.

5. SZERVIZ

- **Hagyja a készülékét csakis a kvalifikált szakembertől által és csak originális-pótalkatrészekkel megjavítani.** Azáltal biztosítva lesz, hogy továbbra is fennáll a készülék biztonsága.

6. AKKU KÉSZÜLÉKEKKEL VALÓ GONDOS BÁNÁSMÓD ÉS HASZNÁLAT

- **Biztosítsa, hogy a készülék ki van kapcsolva, mielőtt betenné az akkut.**

Egy bekapcsolt elektromos szerszámba történő akku betétel, balesetekhez vezethet.

- **Az akkukat csak a gyártó által ajánlott akkutöltő készülékekben feltölteni.** Egy bizonyos fajta akkura alkalmas akkutöltő készüléknél, tűzveszély áll fenn, ha más fajta akkukkal van használva.

- **Az elektromos szerszámokban csak az arra előrelátott akkukat használni.** Más akkuk használata sérülésekhez és tűzveszélyhez vezethet.

- **Tartsa távol a nem használt akkukat iratkapocstól, pénzétől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól vagy más kicsi fémtárgyaktól, amelyek a kontaktusok áthidalását idézhetik elő. Az akkukontaktusok közötti rövidzárlat következménye megégetés**

vagy tűz lehet.

- **Rossz használat esetén folyadék léphet ki az akkuból. Kerülje el vele az érintkezést. Véletlen érintkezés esetén vízzel leöblíteni. Ha a folyadék a szembe kerülne, akkor vegyen még kiegészítően orvosi segítséget igénybe.** Képző akkufolyadék bőringérléshez vagy megégetéshez vezethet.

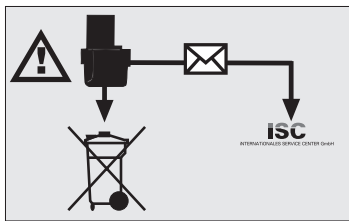
Speciális biztonsági utasítások

- A szállítási állapotban az akkukészülék akku-csomaga nincs feltöltve. Ezért az első használatba vétel előtt az akkut fel kell tölteni
- Az akkucsomag oca. öt kimerülési / feltöltési ciklus után érte el a maximális kapacitását.
- Az akkuk akkor is kimerülnek, ha nincsennek használva. Ezért töltsé az akkukat rendszeresen.
- Vegye figyelembe az akkumulátortöltő készülék típus tábláján megadott adatokat. Az akkumulátortöltő készüléket csak a típus táblán megadott hálózati feszültségre kapcsolja rá.
- Óvja az akkumulátortöltő készüléket és az akku készüléket a gyerekektől.
- Viseljen megfelelő munkaruhát. Hordjon védőszemüveget.
- Ne nyissa ki sohasem az akkut. Kerülje el a kifolyt akkumulátorfolyadékkal történő érintkezést. Ha ez mégis megtörténne, akkor tisztítsa az érintett bőrrészeket azonnal vízzel és szappannal. Ha az akkusav a szembe kerül, akkor a szemet legalább 10 percig tiszta vízzel kiöblíteni és azután azonnal egy orvost felkeresni. Más behállózott részeket azonnal egy enyhe savval, mint citromsav vagy ecet, neutralizálni.
- Óvja a töltőkészüléket és a vezetékét sérülésektől és az éles széléktől. A sérült kábeleket egy villamossági szakemberrel azonnal ki kell cseréltetni.
- Ügyeljen arra, hogy az akku kontaktusai ne érintkezzenek más fémes tárgyakkal, mint például szögekkel, csavarokkal. Rövidzárlat veszélye áll fenn!
- Csak kizárólag az akkura megváltozott akkumulátortöltő készülékeket használni.
- Ne használjon károsult akkumulátortöltő készülékeket.
- Javításokat csak a megnevezett szervizhelyeken vagy a kímutatott szakkereskedelem által végeztetni el.
- Ne használja fel a vele szállított akkumulátortöltő

készüléket más akkukészülékek töltésére.

- Ne merítse ki az akkut sohasem teljesen. Ez az akku károsodásához vezet!
- Az akku hosszú élettartama érdekében gondoskodjon az akku időben történő újratöltéséről. Ez mindenesetre akkor szükséges, ha észre venné, hogy az akkukészülék teljesítménye alábbhagy.
- Erős igénybevétel esetén az akkucsomag felmelegszik. Mielőtt elkezdené az akkutöltést, hagyja az akkucsomagot szobahőmérsékletre lehűlni.
- Óvja az akkukészüléket és az akkumulátortöltő készüléket nedvességtől és esőtől.
- Ne használja az akkukészüléket és az akkumulátortöltő készüléket párák és gyullékony folyadékok közelében.
- Az elhasznált akkukat ne dobja nyílt tüzbe. Robbanás veszélye!
- Az akkumulátortöltő készüléket csak száraz állapotban és egy 10-40°C-ig terjedő környezeti hőmérsékletben használni.
- Ne tárolja az akkut olyan helyeken, amelyeken 50°C-i hőmérséklet elérhető, különösen ne egy a napon parkolt személygépkocsiban.
- Ne gyújtsa meg az akkut és ne tegye ki megégetéseknek.

Őrizze jól meg a biztonsági utasításokat.



Az akkumulátorok és az akkumulátorok által meghajtott villamos készülékek a környezetre veszélyes anyagokat tartalmaznak. Ne tegye az Akku-készülékeket a házi hulladékok közé. A készülékek defektusa vagy elhasználódása után kivenni az akkut és az ISC GmbH-hez, Eschenstraße 6, D-94405-ba beküldeni, vagy ha elválaszthatatlanul van összekötve, akkor az egész akku-készüléket beküldeni. Mivel csak ott van a gyártó által egy szakszerő megsemmisítés garatálva.

Opće sigurnosne napomene u vezi elektroalata**⚠ UPOZORENJE** Pročitajte sve sigurnosne napomene i upute.

Propusti kod pridržavanja sigurnosnih napomena i uputa mogu uzrokovati el. udar, požar i/ili teška ozljeđivanja.

Sačuvajte sve sigurnosne napomene i upute za buduće korištenje.

Pojam „elektroalat“, korišten u sigurnosnim napomenama, odnosi se na elektroalate koji rade na strujni pogon (s mrežnim kabelom) i akumulatorski pogon (bez mrežnog kabela).

1. Sigurnost radnog mjesta

- **Svoje radno područje držite čistim i radite pod dobrom rasvjetom.** Nered ili neosvijetljeno radno područje mogu uzrokovati nezgode pri radu.
- **Ne radite s uredjajem u okolini gdje postoji opasnost od eksplozije i gdje se nalaze zapaljive tekućine, plinovi ili prašina.** Elektroalati stvaraju iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.
- **Djecu i druge osobe držite tijekom rada podalje od elektroalata.** Prilikom skretanja možete izgubiti kontrolu nad uredjajem.

2. ELEKTRIČNA SIGURNOST

- **Priključni utikač uredjaja mora odgovarati utičnici. Utikač ne smijete ni na koji način mijenjati. Ne koristite adaptorski utikač zajedno s uredjajima koji imaju zaštitno uzemljenje.** Originalni utikač i odgovarajuće utičnice smanjuju rizik od električnog udara.
- **Izbjegavajte kontakt tijela s uzemljenim površinama kao što su cijevi, grijanja, štednjaci i hladnjaci.** Ako Vaše tijelo ima kontakt s uzemljenjem, postoji povećan rizik zbog električnog udara.
- **Ne ostavljajte uredjaj na kiši ili na vlazi.** Prodiranje vode u elekrouredjaj povećava rizik od električnog udara.
- **Ne koristite kabel u svrhe za koje nije**

namijenjen da biste npr. nosili uredjaj, objesili ga ili povukli utikač iz utičnice. Kabel držite podalje od vrućine, ulja, oštarih rubova i pokretnih dijelova uredjaja.

Oštećeni ili zapleteni kabeli povećavaju rizik od električnog udara.

- **Radite li s elektroalatom na otvorenom, koristite samo takve produžne kabele koji su dopušteni za rad na otvorenom.** Korištenje produžnog kabela prikladnog za vanjsko područje smanjuje rizik o električnog udara.
- **Ako se ne može izbjeći rad elektroalata u vlažnoj okolini, upotrijebite zaštitnu strujnu sklopku.** Korištenje zaštitne strujne sklopke smanjuje rizik od električnog udara.

3. ZAŠTITA OSOBA

- **Budite pažljivi, pripazite što radite i rukovanju s elektroalatom pristupajte razumno. Ne koristite uredjaj ako ste umorni ili pod utjecajem droge, alkohola ili lijekova.** Trenutak nepažnje može prilikom uporabe elektroalata uzrokovati ozbiljna ozljeđivanja.
- **Uvijek nosite osobnu zaštitnu opremu i zaštitne naočale.** Osobna zaštitna oprema kao što je maska protiv prašine, čvrsta zaštitna obuća, zaštitni šljem ili zaštita sluha, ovisno o vrsti i korištenju elektroalata, smanjuje rizik od ozljeđanja.
- **Izbjegavajte nekontrolirano puštanje u rad. Prije nego ćete elektroalat priključiti na napajanje strujom i/ili baterijom, prije nego ćete ga skinuti ili nositi, provjerite je li isključen.** Ako prilikom nošenja uredjaja držite prst na sklopci ili uključen uredjaj priključite na napon, može doći do nezgode.
- **Prije nego uključite uredjaj uklonite alate za podešavanje i ključeve.** Alat ili ključ koji se nalazi na rotacijskom dijelu uredjaja može uzrokovati ozljeđivanja.
- **Izbjegavajte nenormalne položaje tijela. Pobrinite se za stabilan položaj i u svakom trenutku držite ravnotežu.** Na taj način bolje ćete kontrolirati uredjaj u neočekivanim situacijama.
- **Nosite prikladnu odjeću. Ne nosite široku odjeću ili nakit. Kosu, odjeću i rukavice držite**

podalje od pokretnih dijelova.

Pokretni dijelovi mogu zahvatiti široku odjeću, nakit ili dugu kosu.

- **Ako se mogu montirati naprave za usisavanje i sabiranje prašine, provjerite jesu li one dobro priključene i koristite ih na ispravan način.**

Usisavanjem prašine možete smanjiti opasnosti koje nastaju zbog stvaranja prašine.

4. Korištenje i rukovanje elektroalatom

- **Ne preopterećujte elektroalate. Za rad koristite odgovarajući elektroalat.**
S odgovarajućim elektroalatom radit ćete bolje i sigurnije u navedenom području snage.
- **Ne koristite elektroalat koji ima neispravnu sklopku.**
Elektroalat koji se više ne može uključiti ili isključiti opasan je i mora se popraviti.
- **Prije nego ćete provesti podešavanja na uređaju, zamjenu dijelova pribora ili odložiti uređaj, izvucite utikač iz utičnice i/ili uklonite akumulator.**
Takve mjere opreza smanjuju nekontrolirano pokretanje uređaja.
- **Elektroalate koji se ne koriste čuvajte van dohvata djece. Osobe koje nisu upoznate s ovim uputama ili ih nisu pročitale, ne smiju koristiti uređaj.**
Elektroalati su opasni ako ih koriste neiskusne osobe.
- **Pažljivo njegujte uređaj. Kontrolirajte funkcioniraju li pokretniji dijelovi besprijekorno i ne zapinju li, jesu li dijelovi slomljeni ili oštećeni tako da bi mogli ugroziti funkcioniranje uređaja. Prije nego upotrijebite uređaj, oštećene dijelove predajte na popravak.**
Uzrok mnogih nezgoda je loše održavanje elektroalata.
- **Alati za rezanje moraju biti oštri i čisti.**
Pažljivo njegovani alati za rezanje s nabrušenim oštricama rijetko zapinju i lakše ih je voditi.
- **Elektroalat, pribor i nastavke alata itd. koristite u skladu s ovim uputama. Pri tome uzmite u obzir radne uvjete i radnju koju izvršavate.**
Nenamjenska uporaba elektroalata može dovesti do opasnih situacija.

5. SERVIS

- **Uređaj treba popravljati samo kvalificirano osoblje i samo uz uporabu originalnih rezervnih dijelova.**
Na taj način se održava sigurnost uređaja.

6. PAŽLJIVO RUKOVANJE I UPORABA BATERIJSKIH UREĐAJA

- **Prije nego ćete umetnuti bateriju, provjerite je li uređaj isključen.**
Umetanje baterije u elektroalat koji je uključen može uzrokovati nezgode.
- **Baterije punite samo u uređajima za punjenje koje preporučuje proizvođač.** Ako se uređaj koji je namijenjen za određenu vrstu baterija koristi za neku drugu vrstu baterija, postoji opasnost od požara.
- **Za elektroalate koristite samo za njih predviđene baterije.** Uporaba drugačijih baterija može uzrokovati ozljeđivanja i opasnost od požara.
- **Baterije koje ne koristite držite podalje od uredskih spajalica, novčića, ključeva, čavala, vijaka ili drugih malih metalnih predmeta koji bi mogli uzrokovati premošćivanje kontakata.** Posljedice kratkog spoja između kontakata baterije mogu uzrokovati opekline ili vatru.
- **Prilikom pogrešnog korištenja iz baterije može iscuriti tekućina. Izbjegavajte kontakt s tekućinom. Dio tijela koji slučajno dođe u kontakt s tekućinom, isperite vodom. Dospije li tekućina u oči, nakon njihovog ispiranja potražite liječničku pomoć.** Tekućina koja izlazi iz baterije može uzrokovati nadražaje kože ili opekline.

Specijalne sigurnosne napomene

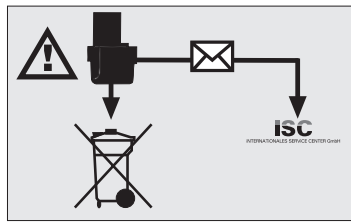
- Baterijski paket uređaja u trenutku isporuke nije napunjen. Zbog toga se prije prvog puštanja u rad baterije moraju napuniti.
- Baterijski paket postiže svoj maksimalni kapacitet nakon otprilike pet ciklusa

pražnjenja/punjenja.

- Baterije se prazne i kad se ne koriste. Zbog toga ih redovito punite.
- Pridržavajte se podataka navedenih na tipskoj pločici uređaja za punjenje. Uređaj za punjenje priključite samo ako podaci na njegovoj tipskoj pločici odgovaraju mrežnom naponu.
- Uređaj za punjenje i baterijski uređaj zaštitite od dohvata djece.
- Nosite prikladnu zaštitnu odjeću. Nosite zaštitne naočale.
- Nikad ne otvarajte baterije. Izbjegavajte kontakt s baterijama koje su iscurile. Ako se to ipak dogodi, dijelove kože kojima ste dodiruli bateriju isperite vodom i sapunom. Dospije li kiselina baterije u oči, ispirite ih najmanje 10 minuta čistom vodom i odmah potražite liječničku pomoć. Obavezno neutralizirajte ostala navlažena mjesta blagom kiselinom, kao što je limunov sok ili ocat.
- Uređaj za punjenje i kabel zaštitite od oštećenja i oštrih rubova. Električar neka obavezno zamijeni oštećene kablove.
- Pripazite na to da kontakti baterija ne dodju u dodir s ostalim metalnim predmetima kao npr. čavlima ili vijcima. Postoji opasnost od kratkog spoja!
- Koristite samo uređaje za punjenje namijenjene isključivo za dotične baterije.
- Ne koristite oštećene uređaje za punjenje.
- Popravke smiju provoditi samo ovlašteni servisi ili specijalizirane trgovine.
- Isporučen uređaj za punjenje ne koristite za punjenje drugih baterijskih uređaja.
- Nikad ne ispraznite baterije u potpunosti. To može dovesti do kvara baterije!
- U interesu dugotrajnosti baterije pobrinite se za njezino pravovremeno punjenje. To je u svakom slučaju potrebno kad utvrdite da se smanjuje učinkovitost baterijskog uređaja.
- Kod većih opterećenja baterijski paket se zagrijava. Prije nego započnete proces punjenja ohladite baterije na sobnu temperaturu.
- Zaštitite baterijski uređaj i uređaj za punjenje od vlage i kiše.
- Ne držite baterijski uređaj i uređaj za punjenje u području stvaranja para i zapaljivih tekućina.
- Istrošene baterije ne bacajte u otvoreni plamen. Opasnost od eksplozije!
- Uređaj za punjenje koristite samo u suhom stanju i na temperaturi okoline od 10-40 °C.
- Ne čuvajte baterije na mjestima čija bi temperatura mogla biti 50 °C, a naročito ne u vozilu parkirano na sunčanom mjestu.

- Ne palite baterije i ne izlažite ih užarenim predmetima.

Dobro sačuvajte ove sigurnosne napomene.



Baterije i elektrouređaji pogonjeni baterijama sadrže materijale opasne za okoliš. Uređaje s baterijama ne bacajte u smeće. Nakon što se uređaj pokvari ili istroši izvadite bateriju i pošaljite ga na adresu ISC GmbH, Eschenstraße 6 in D-94405, ili, u slučaju, da se baterija ne može izvaditi, pošaljite cijeli uređaj. Samo tako proizvođač može jamčiti stručno zbrinjavanje baterija.

Sähkötyökalujen yleiset turvallisuusmääräykset**⚠ VAROITUS Lue kaikki turvallisuusmääräykset ja ohjeet.**

Jos turvallisuusmääräyksiä tai muita ohjeita ei noudateta, saattaa tästä aiheutua sähköiskuja, tulipaloja ja/tai vaikeita vammoja.

Säilytä kaikki turvallisuusmääräykset ja ohjeet myöhemmää tarvetta varten.

Turvallisuusmääräyksissä käytetyllä käsitteellä „sähkötyökalu“ tarkoitetaan verkkovirtakäyttöisiä sähkötyökaluja (varustettu verkkojohdolla) sekä akkukäyttöisiä sähkötyökaluja (ilman verkkojohtoa).

1. Työpaikan turvallisuus

- **Pidä työalueesi siistinä ja hyvin valaistuna.** Työalueella vallitsevasta epäjärjestyksestä tai huonosta valaistuksesta voi aiheutua tapaturmia.
- **Älä käytä tätä laitetta räjähdysalttiissa ympäristössä, jossa on tulenarkoja nesteitä, kaasuja tai pölyjä.** Sähkötyökalut kehittävät kipinöitä, jotka saattavat sytyttää pölyn tai höyryt.
- **Pidä lapset ja muut henkilöt poissa työalueelta sähkötyökalun käytön aikana.** Saatat menettää laitteen hallinnan häiriötekijöiden vuoksi.

2. SÄHKÖTURVALLISUUS

- **Laitteen liitäntäpistokkeen tulee sopia pistorasiaan. Pistoketta ei saa muuttaa millään tavalla. Älä käytä sovitinpistokkeita suojamaadoitetuissa laitteissa.** Muuttamattomat pistokkeet ja sopivat pistorasiat vähentävät sähköiskun vaaraa.
- **Vältä koskemasta vartalollasi maadoitettuihin osiin, esim. putkiin, lämmittimiin, liesiin ja jääkaappeihin.** Sähköiskun vaara lisääntyy, jos vartalosi on maadoitettu.
- **Suojaa laitetta kosteudelta tai sateelta.** Veden tunkeutuminen sähkölaitteen sisään lisää sähköiskun vaaraa.
- **Älä käytä johtoa väärin: älä kannaa sähkötyökalua verkkojohdosta, ripusta laitetta siitä riippumana tai käytä sitä pistokkeen vetämiseen pistorasiasta. Suojaa johto**

kuumuudelta, öljyltä, teräviltä reunoilta tai liikkuvilta laitteen osilta.

Vahingoittuneet tai solmuun kiertyneet johdot lisäävät sähköiskun vaaraa.

- **Kun käytät sähkötyökalua ulkona, käytä vain sellaisia jatkojohtoja, jotka on hyväksytty ulkokäyttöä varten.** Ulkokäyttöön hyväksytyt jatkojohdon käyttäminen vähentää sähköiskun vaaraa.
- **Jos sähkötyökalun käyttö kosteassa ympäristössä on välttämätöntä, käytä vuotovirtasuojakatkaisinta.** Vuotovirtasuojakatkaisimen käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.

3. IHMISTEN TURVALLISUUS

- **Ole tarkkaavainen työskennellessäsi ja käytä järjeäsi, kun käsittelet sähkötyökaluja. Älä käytä laitetta, jos olet väsynyt tai huumeiden, alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alainen.** Hetkenkin hajamielisyys sähkötyökaluja käytettäessä saattaa johtaa vakaviin vammoihin.
- **Käytä henkilökohtaisia suojavarusteita sekä aina suojalaseja.** Henkilökohtaisten suojavarusteiden, kuten pölynnaamarin, luistamattomien turvajalkineiden, kypärän tai kuulosuojusten käyttö, riippuen sähkötyökalun käyttötarkoituksesta, vähentää tapaturmanvaaraa.
- **Vältä tahatonta käynnistystä. Varmista, että sähkötyökalu on sammutettu, ennen kuin liität sen virransyöttöön ja/tai akkuun, otat sen käteesi tai kannat sitä.** Jos kannat virtaverkkoon liitettyä sähkötyökalua pitäen sormea käynnistimellä tai liität laitteen käynnistettyä virranlähteeseen, niin tästä voi aiheutua onnettomuuksia.
- **Poista säätötäykälyt tai ruuviavaimet ennen laitteen käynnistämistä.** Pyörivässä laitteen osassa oleva työkalu tai avain saattaa aiheuttaa tapaturmia.
- **Vältä luonottomia asentoja. Huolehdi tukevasta jalansijasta ja säilytä aina tasapainosi.** Näin voit säilyttää laitteen hallinnan myös odottamattomissa tilanteissa.
- **Käytä sopivaa vaatetusta. Älä käytä väljiä vaatteita tai koruja. Pidä hiukset, vaatteet ja käsiineet poissa liikkuvista osista.** Väljät vaatteet, korut tai pitkät hiukset voivat

FIN

takertua koneen liikkuviin osiin.

- **Jos pölyn poistoimulaitteet ja pölynkeräyslaitteet voidaan asentaa, tarkasta, että ne on asennettu ja että niitä myös käytetään oikein.**
Pölyn poistoimulaitteen käyttö voi vähentää pölystä aiheutuvia vaaroja.

4. Sähkötyökalun käyttö ja käsittely

- **Älä ylikuormita työkaluasi. Käytä työssäsi aina siihen kulloinkin sopivaa sähkölaitetta.**
Sopivalla sähkötyökalulla työskentelet parhaiten ja turvallisimmin annetulla tehonalueella.
- **Älä käytä sellaisia työkaluja, joiden päällepois-katkaisimet eivät toimi.**
Sähkötyökalu, jota ei voi enää kytkeä päälle tai pois, on vaarallinen ja tulee korjata.
- **Vedä pistoke pois pistorasiasta ja/tai ota akku pois, ennen kuin suoritat laitteeseen säätöjä, vaihdat sen varusteita tai panet laitteen pois.**
Tämä varotoimenpide estää laitteen tahattoman käynnistyksen.
- **Laitteet on säilytettävä poissa lasten ulottuvilta silloin, kun niitä ei käytetä. Älä anna sellaisten henkilöiden käyttää laitetta, jotka eivät ole perehtyneet sen käyttöön tai eivät ole lukeneet näitä määräyksiä.**
Sähkötyökalut ovat vaarallisia kokemattomien henkilöiden käytössä.
- **Hoida laitetta huolella. Tarkasta, toimivatko liikkuvat osat moitteettomasti ja etteivät ne ole juuttuneet kiinni, tai onko osia lohjennut tai vahingoittunut niin, että se vaikuttaa laitteen toimintaan. Anna korjata vahingoittuneet osat ennen laitteen käyttöä.**
Monien tapaturmien syynä ovat huonosti huolletut sähkötyökalut.
- **Pidä leikkaustyökalusi terävinä ja puhtaina.**
Huolellisesti hoidetut, teräväteräiset leikkaustyökalut juuttuvat harvemmin kiinni ja niitä on helpompi käyttää.
- **Käytä sähkötyökaluja, varusteita, käyttötyökaluja jne. aina näiden ohjeiden mukaisesti. Ota tällöin myös huomioon työskentelyolosuhteet ja suoritettava työ.**
Sähkötyökalujen käyttö muuhun kuin niille määrättyyn käyttötarkoitukseen saattaa aiheuttaa vaaratilanteita.

5. HUOLTO

- **Anna sähkötyökalun korjaustoimet aina ammattiliikkeen tehtäväksi käyttäen alkuperäisiä varaosia.**
Täten varmistat, että laitteen turvallisuus säilyy.

6. AKKUKÄYTTÖISTEN LAITTEIDEN HUOLELLINEN KÄSITTELY JA KÄYTTÖ

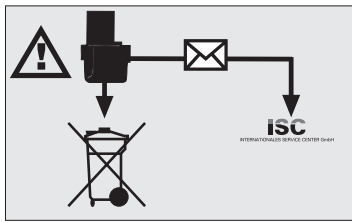
- **Varmista, että laite on sammutettu, ennen kuin panet akun paikalleen.**
Akun paneminen sähkötyökaluun, joka on kytketty päälle, saattaa aiheuttaa tapaturmia.
- **Lataa akkusi vain sellaisilla latauslaitteilla, joita akun valmistaja suosittelee.** Jos latauslaite on suunniteltu käytettäväksi tietyn akkutyypin lataamiseen, uhkaa tulipalon vaara, jos siinä ladataan muuntotyypisiä akkuja.
- **Käytä sähkötyökaluissa vain niille tarkoitettuja akkuja.** Muunlaisten akkujen käytöstä saattaa aiheutua tapaturman ja tulipalon vaara.
- **Kun akku ei ole käytössä, pidä paperiliittimet, lantit, avaimet, naulat, ruuvit tai muut pienet metalliesineet poissa sen lähetyviltä, koska ne saattavat aiheuttaa sillan akun kontaktien välille.** Akun kontaktien välinen lyhytsulku saattaa aiheuttaa palovammoja tai tulipalon.
- **Jos akkua käsitellään väärin, saattaa siitä vuotaa nestettä ulos. Vältä koskettamasta siihen. Jos epähuomiossa kosketat nesteeseen, huuhto se vedellä pois. Jos nestettä joutuu silmiin, hakeudu lisäksi lääkäriinhoitoon.** Ulosvuotava akkuneste saattaa aiheuttaa ihon ärtymistä tai palovammoja.

Erityiset turvallisuusmääräykset

- Akkukäyttöisen laitteen akkusarja toimitetaan ilman varausta. Ennen ensimmäistä käyttöönottoa tulee akku sen vuoksi ladata.
- Akkusarja on saavuttanut suurimman tehonsa n. viiden tyhjennys-/latausjakson jälkeen.
- Akkujen varaus tyhjenee silloinkin, kun niitä ei käytetä. Sen vuoksi tulee akut ladata säännöllisesti.
- Noudata latauslaitteen tyyppikilvessä annettuja tietoja. Liitä latauslaite ainoastaan tyyppikilvessä ilmoitettuun verkkojännitteeseen.

- Pidä latauslaite ja akkukäyttöinen laite poissa lasten ulottuvilta.
- Käytä sopivaa työvaatetusta. Käytä suojalaseja.
- Älä koskaan avaa akkua. Vältä koskemasta vuotoaneisiin akkuihin. Jos näin kuitenkin käy, puhdista kyseiset ihoalueet heti vedellä ja saippualla. Jos akun happoa joutuu silmiin, tulee silmiä huuhdella puhtaalla vedellä vähintään 10 minuutin ajan ja sitten hakeutua heti lääkärin hoitoon. Neutralisoi muut kostuneet alueet viipymättä miedolla hapolla, kuten esim. sitruunamehulla tai etikalla.
- Suojaa latauslaitetta ja liitäntäjohtoa vaurioilta ja teräviltä reunoilta. Vahingoittuneet johdot tulee vaihtaa viipymättä uuteen sähköalan ammattihenkilön toimesta.
- Huolehdi siitä, että akun liitännät eivät kosketa muihin metalliesineisiin, esim. nauloihin, ruuveihin tms. Tästä aiheutuu oikosulkuvaara!
- Käytä ainoastaan tätä akkua varten tarkoitettua latauslaitetta.
- Älä käytä vahingoittunutta latauslaitetta.
- Korjaustyöt saa suorittaa vain nimeämämme huoltopiste tai valtuutettu alan ammattiliike.
- Älä käytä mukana toimitettua latauslaitetta muiden akkukäyttöisten laitteiden lataamiseen.
- Älä koskaan anna akun tyhjentyä täysin. Tästä voi aiheutua akun vioittuminen!
- Jotta akun käyttöikä olisi mahdollisimman pitkä, tulee huolehtia sen uudelleen lataamisesta riittävän ajoissa. Tämä tulee tehdä joka tapauksessa silloin, kun toteat akkukäyttöisen laitteen tehon heikkenevän.
- Suuren rasituksen aikana akkusarja kuumenee. Anna akkusarjan jäähtyä huoneenlämpöiseksi ennen latauksen aloittamista.
- Suojaa akkukäyttöistä laitetta ja latauslaitetta kosteudelta ja sateelta.
- Älä käytä akkukäyttöistä laitetta tai latauslaitetta höyryjen ja tulenarokojen nesteiden lähistöllä.
- Käytettyjä akkuja ei saa heittää avotuleen. Räjähdyksivaara!
- Käytä latauslaitetta vain kuivassa tilassa ja ympäristön lämpötilan ollessa 10-40°C.
- Älä säilytä akkua sellaisissa paikoissa, jotka kuumenevat 50° C lämpötilaan, eikä varsinkaan aurinkoon pysäköidyssä autossa.
- Älä sytytä akkua palamaan tai heitä sitä tuleen.

Säilytä nämä turvallisuusmääräykset huolella.



Akkuvaraajat ja akkukäyttöiset sähkölaitteet sisältävät ympäristölle vaarallisia materiaaleja. Älä heitä akkukäyttöisiä laitteita kotitalousjätteisiin. Kun laite on vioittunut tai kulunut loppuun, ota akku pois ja lähetä se osoitteella ISC GmbH, Eschenstrasse 6, D-94405 Landau a.d. Isar, tai mikäli akkua ei voi irrottaa, lähetä koko laite. Vain täällä voi valmistaja taata asiantuntevan hävityksen.

S

Allmänna säkerhetsanvisningar för elektriska handmaskiner**⚠ VARNING** Läs alla säkerhetsanvisningar och instruktioner.

Försummelser vid iakttagandet av säkerhetsanvisningarna och instruktionerna kan förorsaka elstöt, brand och/eller svåra skador.

Förvara alla säkerhetsanvisningar och instruktioner för framtiden.

Det i säkerhetsanvisningarna använda begreppet „Elektrisk handmaskin“ hänför sig till systemdrivna elektriska handmaskiner (med anslutningskabel) och batteridrivna elektriska handmaskiner (utan anslutningskabel).

1. Arbetsplatssäkerhet

- **Håll er arbetsplats ren och väl upplyst.**
Oordning på arbetsplatsen eller arbetsplatser utan belysning kan leda till olyckor.
- **Använd inte denna maskin i explosiv miljö där brännbara vätskor, gaser eller damm finns.**
Elverktyg genererar gnistor som kan antända damm eller ångor.
- **Se till att barn och andra personer inte befinner sig i närheten av elverktyget när detta används.**
Om du distraheras finns det risk för att du förlorar kontrollen över maskinen.

2. ELEKTRISK SÄKERHET

- **Maskinens stickkontakt måste passa i stickuttaget. Stickkontakten får aldrig ändras på något sätt. Använd inga adapterstickkontakter till jordad utrustning.**
Riskerna för elektriska slag är lägre om stickkontaktarna inte har ändrats och om passande stickuttag används.
- **Undvik kroppskontakt med jordade ytor, t ex rör, radiatorer, spisar och kylskåp.**
Det finns större risk för elektriska slag om din kropp är elektriskt jordad.
- **Se till att maskinen inte utsätts för regn eller annan fukt.**

Om vatten tränger in i ett elverktyg höjs risken för elektriska slag.

- **Använd endast kabeln till de syften den är avsedd för, dvs. använd inte kabeln till att bära eller hänga upp maskinen, eller till att dra ut stickkontakten ur stickuttaget. Se till att kabeln inte kommer i närheten av värme, olja, skarpa kanter eller rörliga maskindelar.**
Om kabeln har skadats eller snotts runt, höjs risken för elektriska slag.
- **Om du jobbar med ett elverktyg utomhus, får du endast använda en förlängningskabel som är godkänd för utomhusbruk.**
Med en förlängningskabel som har godkänts för utomhus sänks risken för elektriska slag.
- **Om den elektriska handmaskinen bör användas i fuktig omgivning, är det viktigt att ni använder er av en jordfelsbrytare.**
Jordfelsbrytaren minskar elstötrisen.

3. SÄKERHET FÖR PERSONER

- **Var uppmärksam och var medveten om vilka arbetsuppgifter du vill utföra. Var försiktig när du hanterar elverktyget. Använd aldrig maskinen om du är trött eller om du är påverkad av droger, alkohol eller läkemedel.**
Ett ögonblicks ouppmärksamhet när du använder maskinen kan leda till allvarliga personskador.
- **Bär personlig skyddsutrustning och alltid skyddsglasögon.**
Om du bär personlig skyddsutrustning, t ex ansiktsmask, halkfria skyddsskor, skyddshjälm eller hörselskydd, beroende på typ och användning av elverktyg, kan risken för personskador sänkas.
- **Undvik oavsiktlig start av maskinen. Försäkra er om, att den elektriska handmaskinen är urkopplad, innan ni ansluter den till strömförsörjningen och/eller batteriet, tar upp den eller bär den.**
Det finns risk för olyckor om du håller ett finger på strömbrytaren medan du bär maskinen, eller om strömbrytaren är tillslagen när du ansluter maskinen till elnätet.
- **Ta bort inställningsverktygen eller nycklarna innan du slår på maskinen.**
Ett verktyg eller en nyckel som sitter i en roterande del kan leda till personskador.
- **Undvik en abnormal arbetsställning. Se till att**

ni står säkert och håll hela tiden jämvikten. Därigenom kan du bättre kontrollera maskinen i en

- **Bär lämpliga kläder. Bär aldrig löst sittande kläder eller smycken. Se till att hår, kläder och handskar inte befinner sig i närheten av rörliga delar.**

Lösa kläder, smycken eller långt hår kan fastna i rörliga delar.

- **Om dammsugare och anläggningar för dammupptagning kan monteras, måste man övertyga sig om att dessa har anslutits och används på föreskrivet sätt.**

Användning av en dammsugning kan förminska faror förorsakade av damm.

4. Användning och behandling av den elektriska handmaskinen

- **Överbelasta inte ditt verktyg. Använd endast elverktyget till avsedda arbetsuppgifter.**

Ett passande elverktyg fungerar bäst och säkrast inom det angivna effektområdet.

- **Använd aldrig elverktyget om strömbrytaren är defekt.**

Ett elverktyg som inte längre kan slås på resp. ifrån är farlig och måste därför repareras.

- **Dra ut stickproppen ur eluttaget och/eller ta bort batteriet, innan ni börjar att inställa apparaten, byter tillbehör eller lägger undan apparaten.**

Denna försiktighetsåtgärd förhindrar att maskinen startar oavsiktligt.

- **När ett elverktyg inte används ska det förvaras utom räckhåll för barn. Låt endast sådana personer använda maskinen, som känner till maskinen och som har läst igenom dessa anvisningar.**

Elverktyg är farliga om de används av oerfarna personer.

- **Värda din maskin noggrant. Kontrollera att rörliga delar fungerar på avsett vis och inte kläms fast, om delar har brutits loss eller har skadats så svårt att maskinens funktion är begränsad. Lämna in maskinen för reparation av skadade delar innan du använder maskinen.**

Många olyckor kan härledas till dåligt underhåll på elverktyg.

- **Se till att skärverktygen är vassa och rena.**

Skärverktyg som underhålls noggrant och som har vassa skär kläms inte fast så fort och underlättar dessutom arbetet.

- **Använd den elektriska handmaskinen, tillbehör för verktyg osv. på ett sätt som motsvarar dessa instruktioner. Ta därvid hänsyn till arbetsförhållandena och arbetsuppgifterna som ska utföras. Om elverktyg används till andra ändamål än de som är avsedda, finns det risk för att farliga situationer uppstår.**

5. SERVICE

- **Låt endast kvalificerad fackpersonal reparera maskinen. Endast original-reservdelar kommer till användning.**

Därmed kan man garantera att maskinen fortfarande är säker.

6. NOGGRANN HANTERING OCH ANVÄNDNING AV BATTERIDRIVNA PRODUKTER

- **Kontrollera att produkten har slagits ifrån innan du sätter i batteriet.**

Det finns risk för olyckor om ett batteri sätts in i ett elverktyg som har slagits till.

- **Ladda endast batterierna i laddare som rekommenderats av tillverkaren. Det finns risk för brand om ett batteri laddas i en laddare som inte är avsedd för denna typ av batterier.**

- **Använd endast avsedda batterier i elverktygen. Om andra batterier används finns det risk för personskador och brandfara.**

- **Förvara batterier som inte används på tillräckligt avstånd från gem, mynt, nycklar, spik, skruvar och andra metallföremål som kan förorsaka en elektrisk överbrygning mellan kontakterna. En kortslutning mellan batteriets kontakter kan leda till brännskador eller brand.**

- **Vid felaktig användning finns det risk för att batterivätska läcker ut ur batteriet. Undvik kontakt med denna vätska. Om du av misstag kommer åt sådan vätska måste du genast spola av med vatten. Om vätskan har kommit in i ögonen måste du dessutom**

S

kontakta läkare. Batterivätska som har läckt ut kan förorsaka hudirritation eller brännskador.

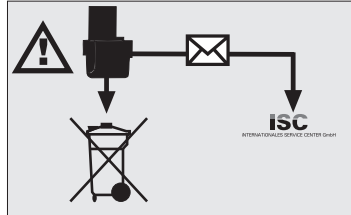
Särskilda säkerhetsanvisningar

- Batteriet som medföljer den batteridrivna produkten är inte uppladdat. Det måste därför laddas upp innan du kan använda produkten för första gången.
- Efter ungefär fem urladdnings-/laddningscykler har batteriet nått sin maximala kapacitet.
- Ett batteri laddas ur även om det inte används. Därför måste batteriet laddas i regelbundna intervaller.
- Beakta uppgifterna som anges på laddarens typskylt. Anslut laddaren endast till sådan nätspänning som anges på typskylten.
- Se till att laddaren och den batteridrivna produkten är otillgängliga för barn.
- Bär lämpliga arbetskläder.
- Använd skyddsglasögon.
- Öppna aldrig batteriet. Undvik kontakt med läckande batterier. Om detta ändå skulle inträffa, tvätta genast av det utsatta hudpartiet med tvål och vatten. Om batterisyra har stänkt upp i ögonen, måste ögonen spolas ur med klart vatten under minst 10 minuter. Uppsök därefter genast läkare. Om andra ställen har stänkts ned, neutralisera genast med en mild syra, t ex citronsaft eller ättika.
- Skydda laddaren och ledningen mot skador och vassa kanter. Skadade kablar måste genast bytas ut av en behörig elinstallatör.
- Se till att batteriernas kontakter inte kommer i beröring med andra föremål av metall, t ex spik eller skruv. Risk för kortslutning!
- Använd en laddare som är avsedd för batteriet.
- Använd inga skadade laddare.
- Reparation får endast utföras av angivet serviceställe eller behörig återförsäljare.
- Använd inte den medföljande laddaren för att ladda andra batteridrivna produkter.
- Se till att batteriet aldrig laddas ur helt. Detta leder till att batteriet förstörs!
- För att batteriets livslängd ska bli så lång som möjligt måste du alltid ladda upp batteriet i god tid. Detta är alltid nödvändigt om du märker att den batteridrivna produktens prestanda börjar

försvagas.

- Batteriet värms upp vid alltför stor belastning. Låt batteriet svalna till rumstemperatur innan du laddar det.
- Skydda din batteridrivna produkt och laddaren mot fukt och regn.
- Använd inte den batteridrivna produkten i närheten av ångor eller brännbara vätskor.
- Kasta aldrig förbrukade batterier i eld. Explosionsfara!
- Använd laddaren endast i torrt skick och vid en omgivningstemperatur mellan 10 och 40°C.
- Förvara inte batteriet på platser som kan uppnå en temperatur över 50°C, i synnerhet inte i fordon som har parkerats i solen.
- Sätt inte eld på batteriet och förbränn det inte.

Förvara säkerhetsanvisningarna på ett säkert ställe.



Laddningsbara batterier och batteridrivna elapparater innehåller miljöfarliga material. Kasta inte batteridrivna produkter i hushållssoporna. Om produkten är defekt eller nedsliten, ta ut batteriet och skicka in det till ISC GmbH, Eschenstraße 6, D-94405 Landau, Tyskland, eller skicka in den kompletta batteridrivna produkten om batteriet inte kan demonteras. Endast tillverkaren kan garantera en föreskriven avfallshantering.

Splošni varnostni napotki za električna orodja**⚠ OPOZORILO! Preberite varnostne napotke in navodila.**

Neupoštevanje varnostnih napotkov in navodil ima lahko za posledico električni udar, požar in/ali hude poškodbe.

Shranite vse varnostne napotke in navodila za kasnejšo uporabo.

V varnostnih napotkih uporabljeni pojem „električno orodje“ se nanaša na električna orodja s pogonom na električni tok iz elektro omrežja (z električnim omrežnim priključnim kablom) in električna orodja s pogonom na akumulatorski električni tok (brez električnega omrežnega priključnega kabla).

1. Varnost na delovnem mestu

- **Vzdržujte območje Vašega delovnega mesta v čistem in dobro osvetljenem stanju.** Nered ali neosvetljena delovna območja lahko povzročijo nezgode.
- **S to napravo ne delajte v območju, kjer obstaja nevarnost eksplozije ali v območju, kjer se nahajajo vnetljive tekočine, plini ali prah.** Električno orodje tvori iskre, katere lahko vžgejo prah ali hlape.
- **Med uporabo električnega orodja v bližino ne pustite otrok in ostalih oseb.** Pri odvratanju pozornosti lahko izgubite nadzor nad napravo.

2. ELEKTRIČNA VARNOST

- **Električni priključni vtič mora ustrezati vtičnici.** Vtiča se ne sme na noben način spreminjati. **Ne uporabljajte nobenih adapterskih vtičakov skupaj z napravami z zaščitno ozemljitvijo.** Nespremenjeni vtiči in ustrezne vtičnice zmanjšajo rizik električnega udara.
- **Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami kot so cevi, grelci, štedilniki in hladilniki.** Če je vaše telo ozemljeno, obstaja povečan rizik električnega udara.

- **Naprave ne izpostavljajte dežju ali vlagi.** Vdor vode v električno napravo poveča rizik električnega udara.
- **Kabla ne uporabljajte za druge namene. Kabla ne uporabljajte za to, da bi napravo nosili, jo obešali ali s pomočjo kabla potegnili električni vtič iz električne priključne vtičnice. Električni kabel ne izpostavljajte vročini, olju, ostrim robovom ali premikajočim se delom naprave.** Poškodovani ali zapleteni kabli povečujejo rizik električnega udara.
- **Ko delate z električnim orodjem delate na prostem uporabljajte električne podaljške, ki so odobreni za uporabo na prostem.** Uporaba električnega podaljška, ki je odobren za uporabo na prostem, zmanjša rizik električnega udara.
- **Če se ni možno izogniti uporabi električnega orodja v vlažnem okolju, uporabljajte zaščitno stikalo za okvarni tok.** Uporaba zaščitnega stikala za okvarni tok zmanjša tveganje električnega udara.

3. VARNOST OSEB

- **Bodite pazljivi, pazite na to kar delate in dela z električnim orodjem se lotite pametno.** Naprave ne uporabljajte, če ste utrujeni ali pod vplivom alkohola, drog ali zdravil. En trenutek nepazljivosti pri uporabi električnega orodja lahko ima za posledico resne poškodbe.
- **Nosite osebno zaščitno opremo in vedno uporabljajte zaščitna očala.** Glede na način in vrsto uporabe električnega orodja, uporaba osebne zaščitne opreme, kot so maska za zaščito pred prahom, nedrseča zaščitna obutev, zaščitna čelada ali zaščita sluha zmanjša rizik poškodb.
- **Izogibajte se nenačrtovanemu zagonu električnega orodja. Prepričajte se, da je električno orodje izključeno preden ga priključite na električno napajanje in/ali akumulator in preden ga poberete ali prenašate.** Če med tem, ko napravo nosite, imate prst na stikalu ali pa napravo priključite na dovajanje toka v vklopljenem stanju, lahko to vodi do nesreč.
- **Preden napravo vključite, z nje odstranite vsa nastavljajna orodja ali vijačne ključe.** Orodje ali ključ, ki se nahaja v vrtljivem delu

SLO

naprave, lahko povzroči poškodbe.

- **Izogibajte se nenormalni drži telesa. Poskrbite za varni stabilni položaj telesa in ves čas pazite na ravnotežje.**

Tako lahko napravo v nepričakovanih situacijah bolje kontrolirate.

- **Nosite primerna oblačila. Ne nosite širokih oblačil ali nakita. Lase, obleko in rokavice držite v stran od vrtečih se delov.**
Ohlapna oblačila, nakit ali dolge lase lahko vrteči se deli zagrabijo.
- **Če lahko uporabite naprave za odsesavanje in lovljenje prahu se pripravite, do so te naprave priključene in da so pravilno uporabljene.**
Uporaba naprav za sesanje prahu lahko zmanjša ogrožanje zaradi prahu.

4. Uporaba in ravnanje z električnim orodjem

- **Ne preobremenjujte svojega orodja. Pri svojem delu uporabljajte za to predvideno električno napravo.**

S primernim električnim orodjem delate boljše in bolj varno v navedenem območju zmogljivosti.

- **Ne uporabljajte električnega orodja, ki ima defektno stikalo.**

Električno orodje, ki se ne da več vklopiti ali izklopiti, je nevarno in ga je potrebno popraviti.

- **Izvalcite vtič iz vtičnice in/ali odstranite akumulator preden izvajate nastavitve na napravi, zamenjate dele pribora ali odlagate napravo.**

Ta previdnostni ukrep preprečuje, da bi se naprava nenamerno zagnala.

- **Orodje, ki ga ne uporabljate, hranite izven dosega otrok. Ne pustite, da bi to napravo uporabljale osebe, ki s to napravo niso seznanjene ali niso prebrali teh navodil.**

Električno orodje je nevarno, če ga uporabljajo neizkušene osebe.

- **Napravo negujte skrbno. Kontrolirajte, ali so premični deli delujejo brezhibno in se ne zatikajo in ali so deli zlomljeni ali tako poškodovani, da bi lahko to vplivalo na delovanje naprave. Preden uporabite napravo dajte poškodovane dele popraviti.**

Slabo vzdrževano električno orodje je vzrok mnogih nesreč.

- **Vaše rezalno orodje vzdržujte ostrem in čistem stanju.**

Skrbno negovano rezalno orodje, ki ima ostre rezalne robove, se manj zatika in je lažje vodljivo.

- **Uporabljajte električno orodje, pribor, dodatna orodja, itd. v skladu s temi navodili. Pri tem upoštevajte delovne pogoje in opravila, ki jih nameravate izvajati.**
Uporaba električnega orodja za namene, ki za to orodje niso predvideni, lahko vodi do nevarnih situacij.

5. SERVIS

- **Vašo napravo dajte popraviti le pri kvalificiranemu strokovnemu osebju in le z originalnimi rezervnimi deli.**
S tem se zagotovi, da se ohrani varnost naprave.

6. SKRIBNO RAVNANJE Z AKUMULATORSKIMI NAPRAVAMI IN UPORABA AKUMULATORSKIH NAPRAV

- **Prepričajte se, če je naprava izključena preden vstavljate akumulator.**
Vstavljanje akumulatorja v električno orodje, ki je vključeno, lahko privede do nezgod.
- **Akumulatorje polnite samo v polnilcih, katere priporoča proizvajalec.** Pri polnilcu, ki je primeren za določeno vrsto akumulatorjev, obstaja nevarnost požara, če ga uporabite z drugimi akumulatorji.
- **V električnih orodjih uporabljajte samo takšne akumulatorje, ki so predvideni za takšno orodje.** Uporaba drugih akumulatorjev lahko privede do poškodb in nevarnosti požara.
- **Neuporabljane akumulatorje držite v stran od pisarniških sponk, kovancev, ključev, žebeljev, vijakov ali drugih majhnih predmetov, ki bi lahko povzročili premoščanje kontaktov.** Kratki stik med kontakti akumulatorja ima lahko za posledico opekline ali požar.
- **V primeru napačne uporabe lahko izteka iz akumulatorja tekočina. Preprečite stik z akumulatorsko tekočino. V primeru slučajnega stika s takšno tekočino takoj splaknite z vodo. Če pride tekočina v oči,**

dodatno poiščite zdravniško pomoč.
Iztekajoča akumulatorska tekočina lahko povzroči draženje kože in opekline.

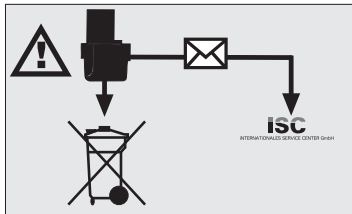
Dodatni varnostni napotki

- Akumulator v izdobiljenem stanju ni napolnjen. Pred prvo uporabo je zato potrebno akumulator napolniti.
- Akumulator doseže svojo največjo zmogljivost po približno petih ciklih praznjenja/polnjenja.
- Akumulatorji se praznijo tudi, ko jih ne uporabljamo. Zato akumulatorje redno polnite.
- Upoštevajte na podatkovni tablici polnilca navedene podatke. Polnilec priključite samo na omrežno električno napetost kot je le-ta navedena na podatkovni tablici.
- Zaščitite polnilec in akumulator pred dosegom otrok.
- Uporabljajte primerno delovno obleko. Nosite zaščitna očala.
- Nikoli ne odpirajte akumulatorja. Izogibajte se stiku z izteklimi akumulatorji. Če bi pa kljub temu prišlo do tega, potem takoj očistite prizadeti del kože z vodo in milom. Če bi Vam prišla akumulatorska kislina v oči, potem oči izpirajte najmanj 10 minut s čisto vodo in takoj poiščite zdravniško pomoč. Druga mesta, ki so prišla v stik z akumulatorsko kislino, nemudoma nevtralizirajte z blago kislino, kot sta na primer limonin sok ali kis.
- Zaščitite polnilec in kabel polnilca pred poškodbami in ostrimi robovi. Poškodovane kable mora nemudoma zamenjati strokovnjak s področja elektro stroke.
- Pazite na to, da ne pride akumulator v stik z drugimi kovinskimi predmeti kot so na primer žebliji, vijaki. Obstaja namreč nevarnost kratkega stika!
- Uporabljajte samo izključno za akumulator določene polnilce.
- Ne uporabljajte poškodovanih polnilcev.
- Popravila pustite izvajati samo priznani servisni službi ali odgovarjajoči pooblaščen delavnici.
- Ta polnilec ne uporabljajte za polnjenje drugih akumulatorskih naprav.
- Nikoli ne izpraznite akumulatorja do konca. To bo povzročilo okvaro akumulatorja!
- V interesu dolge življenske dobe akumulatorja je, da poskrbite za pravočasno ponovno polnjenje akumulatorja. To je potrebno v vsakem primeru, če ugotovite, da moč akumulatorja popušča.
- Pri močni obremenitvi se akumulatorski sklop segreva. Pred začetkom postopka polnjenja

počakajte, da se akumulator ohladi na sobno temperaturo.

- Zaščitite Vašo akumulatorsko napravo in polnilec pred vlago in dežjem.
- Akumulatorske naprave in polnilca ne uporabljajte v območju prisotnih par in vnetljivih tekočin.
- Izrabljenih akumulatorjev ne mečite v ogenj. Nevarnost eksplozije!
- Polnilec uporabljajte samo v suhem stanju in pri temperaturi okolice 10-40 °C.
- Akumulatorja ne shranjujte v prostoru, kjer lahko naraste temperatura do 50 °C, še posebej pa ne v avtomobilu, ki je parkiran na soncu.
- Akumulatorja ne prižigajte in ne sežigajte.

Dobro shranite te varnostne napotke.



Akumulatorji in z akumulatorji delujoče električne naprave vsebujejo za okolje nevarne snovi. Akumulatorskih naprav ne odstranjujte med gospodinjske odpadke. Po okvari ali izrabljenosti naprave vzemite akumulator iz naprave in ga pošljite firmi iSC GmbH, Eschenstraße 6 in D-94405 ali, če je fiksno instalirani, pošljite celo napravo skupaj z akumulatorjem. Samo tam bo proizvajalec poskrbel za pravilno odstranitev akumulatorja.

TR

Elektrikli aletler için geçerli genel güvenlik uyarıları

⚠ UYARI!

Tüm güvenlik bilgileri ve talimatları okuyunuz.
Güvenlik bilgileri ve talimatlarda belirtilen direktiflere aykırı hareket edilmesi sonucunda elektrik çarpması, yangın ve/veya ağır yaralanmalar meydana gelebilir.
Gelecekte kullanmak üzere tüm güvenlik bilgileri ve talimatları saklayın.

Güvenlik uyarılarında belirtilen „Elektrikli alet“ terimi, elektrik şebekesi üzerinden (elektrik kablosu ile) çalıştırılan ve akülü elektrikli aletleri (elektrik kablosuz) temel alır.

1. İş yeri güvenliği

- **Çalışma alanınızı düzenli tutun.** Çalışma alanındaki düzensizlik veya aydınlatılmamış işyeri iş kazası tehlikelerini oluşturur.
- **Elektrikli el aletini yangın veya infilak tehlikesi bulunan yerlerde, yanıcı sıvı, gaz veya tozların yakınında kullanmayın.** Elektrikli aletler toz veya gazları alevlendirebilecek kıvılcımlar oluşturur.
- **Elektrikli aletleri kullanırken çocukları ve diğer kişileri çalışma alanınızdan uzak tutun.** Dikkatinizin dağılması halinde elektrikli alet üzerindeki kontrolünüz kaybolabilir.

2. ELEKTRİK GÜVENLİĞİ

- **Aletin elektrik kablosu prize uymalıdır.** Kullanılacak priz hiç bir şekilde değiştirilmemelidir. Topraklı aletler ile adaptör fişleri kullanmayın. Üzerinde değişik yapılmamış fişlerin ve uygun prizlerin kullanılması elektrik çarpması riskini azaltır.
- **Örneğin borular, kalorifer petekleri, elektrikli ocak, buzdolabı gibi topraklanmış cihazlara temas etmeden sakının.** Vücudunuz bu gibi topraklanmış cihazlara temas ettiğinde yüksek elektrik çarpması riski bulunur.
- **Aletinizi yağmurdan ve nemli ortamlardan uzak tutun.** Elektrikli aletin içine su girmesi elektrik çarpması riskini yükseltir.

- **Kabloyu başka amaçlarda kullanmayınız. Aleti kablodan tutarak taşımayın ve fişi prizden çekerken kablodan tutarak asılmayın.** Kabloyu sıcağın, yağdan ve keskin kenarlardan koruyun. Hasarlı veya dolaşmış elektrik kabloları elektrik çarpması riskini yükseltir.
- **Elektrikli alet ile açık alanlarda çalışırken, sadece açık alanlarda kullanımına izin verilmiş uzatma kablosu kullanın.** Açık alanlarda kullanımına izin verilmiş uzatma kablosu kullanımı elektrik çarpması riskini azaltır.
- **Elektrikli aletin ıslak ortamda çalıştırılması kaçınılmaz olduğunda bir hata akım şalteri kullanın.** Hata akım şalteri elektrik çarpması riskini azaltır.

3. KİŞİLERİN GÜVENLİĞİ

- **Daıma dikkatli olun, çalışmanızı devamlı olarak kontrol edin. Mantıklı çalışın. Yorgun, alkol, ilaç veya uyuşturucu etkisi altında olduğunuzda makinayı kullanmayın.** Elektrikli alet kullanırken bir anlık dalgınlığınız ciddi yaralanmalara sebep olabilir.
- **Kişisel korunma elemanları takın ve daima iş gözlüğü kullanın.** Toz maskesi, kaymayan iş ayakkabısı, kulaklık ve kask gibi kişisel korunma elemanları yaralanma riskini azaltır.
- **Aletin istenmeden çalıştırılmasını önleyin. Aleti elektrik şebekesine ve/veya pile bağlamadan, elinize almadan veya taşımadan önce şalterin kapalı olmasına dikkat edin.** Fişi prize takılı makinayı, parmağınız çalıştırma şalterine basacak şekilde taşımayın veya aleti açık durumdayken prize takmayın, iş kazaları meydana gelebilir.
- **Aleti çalıştırmadan önce anahtar ve diğer ayar aletlerini çıkarın.** Aletin dönen bölümünde bulunabilecek bir takım veya anahtar yaralanmalara sebep olabilir.
- **Anormal vücut hareketlerinden kaçının. Çalışırken güvenli bir şekilde durun ve devamlı dengenizi sağlayın.** Bu şekilde güvenli çalışarak beklenmedik durumlarda aleti daha iyi kontrol altında tutabilirsiniz.
- **Uygun iş elbisesi giyin. Bol elbise giymeyin, takı takmayın. Saçlarınızı, giysi ve eldivenleri aletin hareket eden parçalarından uzak tutun.**

Bol elbise, takı veya açık saçlar aletin hareket eden parçalarına takılabilir.

- **Toz aspirasyon ve toplama donanımları monte edilebileceğinde bu donanımların takılı olmasını ve doğru kullanılmasını sağlayın.**
Oluşan tozun aspirasyonu için elektrikli süpürge kullanılması toz nedeniyle oluşacak tehlikeleri azaltır.

4. Elektrikli aletin kullanımı ve ele alınması

- **Aletlere aşırı yüklenmeyin. Çalışmalarınız için uygun olan elektrikli aleti kullanın.**
Uygun alet ile daha iyi çalışır, öngörülen kapasite dahilinde daha güvenli çalışırsınız.
- **Şalteri arızalı olan elektrikli aletleri kullanmayın.**
Açılıp kapatılması mümkün olmayan elektrikli aletler tehlikelidir ve onarılması gerekir.
- **Alet üzerinde herhangi bir ayar yapacağınızda, aksesuar parçaları değiştireceğinizde veya aleti kullanmayacağınızda fişi prizden çıkarın ve/veya pili sökün.**
Böylece aletin istenmeden çalıştırılması önlenmiş olur.
- **Kullanılmayan elektrikli aletleri çocukların erişemeyeceği yerlerde saklayın. Aletin kullanım hakkında bilgisi olmayan veya bu talimatları okumamış kişilerin aleti kullanmalarına izin vermeyin.**
Elektrikli aletler, tecrübeli olmayan kişiler tarafından kullanıldığında tehlikeli olabilir.
- **Aletinizi bakımını itina şeklinde yapın. Hareket eden parçaların normal çalışıp çalışmadığını, sıkışmadığını, parçaların kırık veya aletin çalışmasını mümkün kılmayacak derecede hasarlı olup olmadığını kontrol edin. Hasarlı parçaların, aleti kullanmadan önce değiştirilmesini sağlayın.**
Birçok iş kazası bakımı kötü yapılmış elektrikli aletlerin kullanılmasından dolayı meydana gelir.
- **Kesici takımlarınızı keskin ve temiz tutun.**
Keskin durumda tutulan ve bakımı iyi yapılan kesici aletler daha az sıkışır ve daha kolay kullanılır.
- **Elektrikli aleti, aksesuar parçaları vs. bu talimatlara riayet ederek kullanın. Ayrıca elektrikli alet ile çalışırken çalışma koşulları ve uygulanacak çalışmanın özel durumlarını göz önünde bulundurun.**
Elektrikli aletlerin kullanım amacı dışında

kullanılması tehlikeli durumların ortaya çıkmasına ve iş kazalarına sebep olur.

5. SERVİS

- **Aletinizin onarım çalışmalarının sadece uzman personel tarafından orijinal parça kullanılarak yapılmasını sağlayın.**
Böylece aletinizin çalışma güvenliğinin sağlanması mümkün olur.

6. ŞARJLI ALETLERİN İTİNALI VE DİKKATLİ KULLANIMI

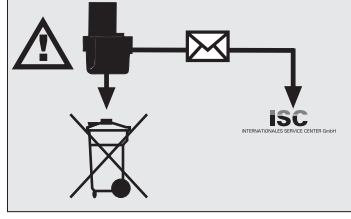
- **Pili alete takmadan önce aletin kapalı olup olmadığını kontrol edin.**
Pilin, açık olan elektrikli alete takılması sonucunda iş kazaları meydana gelebilir.
- **Pilleri sadece, üretici firma tarafından tavsiye edilen şarj cihazları ile şarj edin.** Sadece belirli tip pilleri şarj etmeye yarayan şarj cihazlarında başka tip piller şarj edildiğinde yangın tehlikesi vardır.
- **Elektrikli aletlerde sadece bu aletler için öngörülen pil tiplerini kullanın.** Öngörülmeyen başka tip pillerin kullanılması yaralanmalara veya yangın tehlikesine yol açabilir.
- **Kullanmadığınız pilleri ataç, demir para, anahtar, çivi, civata ve diğer metal cisimlerden uzak tutun, aksi takdirde bu cisimler kontakt uçlarının köprülmesine sebep olacaktır.** Pil kontaktlarının kısa devre yapması yanmalara veya yangına neden olabilir.
- **Yanlış kullanım sonucunda pilden sıvı sızabilir. Sızan bu sıvı ile temas etmekten kaçının. Bu sıvıya tesadüfen temas ettiğinizde ilgili bölümü bol su ile yıkayın. Sözkonusu pil sıvısı gözlere geldiğinde doktora başvurun.** Pilden sızan sıvı cildin tahriş olmasına veya yanmalara sebep olabilir.

Özel Güvenlik Uyarıları

- Pii, sevk edildiği durumda şarjlı değildir. Bu nedenle pili ilk çalıştırmaya başlamadan önce şarj edin.
- Pili, tam kapasitesine ancak yaklaşık beş şarj/deşarj periyodundan sonra erişir.
- Piller cihaz kullanılmadığında dadeşarj olur. Bu nedenle pilleri düzenli olarak şarj edin.
- Şarj cihazının tip levhası üzerindeki bilgilere dikkat edin. Şarj cihazını yalnızca, tip levhası üzerinde belirtilen gerilim değerine sahip bir prize bağlayın.
- Şarj cihazı ve şarjlı aleti çocuklardan uzak tutun.
- Uygun iş elbisesi ve koruma gözlüğü takın.
- Kesinlikle pilleri açmayın. Akan piller ile temas etmekten kaçının. Temas etmeniz durumunda cildin ilgili bölümünü derhal su ve sabun ile yıkayın. Pili asidi göze kaçtığına, gözü en az 10 dakika temiz su ile yıkayın ve derhal doktora başvurun. Vücudun diğer asit temas eden bölümlerini derhal, limon suyu veya sirke gibi hafif asit ile nötr duruma getirin.
- Şarj cihazı ve kabloyu hasarlara ve keskin kenar lara karşı koruyun. Hasarlı kablolar en kısa zamanda kalifiye elektrik personeli tarafından değiştirilecektir.
- Pillerin kontak uçlarının diğer metal malzemelerine, örneğin çivi, civata, temas etme mesine dikkat edin. Kısa devre tehlikesi vardır!
- Sadece ilgili pil tipi için uygun şarj cihazı kullanın.
- Hasarlı şarj cihazlarını kullanmayın.
- Tamir çalışmaları sadece açılan servisler veya ihtisas mağazaları tarafından yapılacaktır.
- Sevk edilmiş olan şarj cihazını başka cihazların şarj edilmesinde kullanmayın.
- Pillerin tamamen boşalmasını önleyin. Bu durum pillerin arızalanmasına yol açacaktır!
- Pillerin uzun ömürlü olmasını sağlamak için pili zamanında şarj edin. Bu özellikle, şarjlı aletin gücünün azalmasını fark ettiğinizde yapılacaktır.
- Aletin aşırı kullanılımasında pil ısınır. Pili şarj etmeden önce, pilin oda sıcaklığına kadar soğumasını sağlayın.
- Şarjlı aleti ve şarj cihazını rutubet ve yağmurdan koruyun.
- Şarj cihazı ve şarjlı aleti buhar ve yanıcı sıvıların yakınında çalıştırmayın.
- Kullanılmış pilleri ateşin içine atmayın! Patlama tehlikesi!
- Şarj cihazını sadece kuru durumdayken ve 10-40°C arasındaki ortam sıcaklığında kullanın.
- Pillerin, sıcaklığın 50° C'ye kadar yükseldiği

yerlerde saklanması yasaktır, piller özellikle güneşte park edilmiş otomobilin içinde saklanmayacaktır.

- Pilleri yakmayın veya ateş içine atmayın.

Bu güvenlik uyarılarını iyice saklayın.

Akümülatör ve akü tahrikli elektrikli cihazlar çevreye zarar veren malzemeler içerir. Akülü cihazları evsel atıkların içine atmayın. Cihazların arızalanması veya aşınması durumunda aküyü (pili) çıkarın ve ISC GmbH, Eschenstraße 6, D-94405 adresine postalayın, veya akü cihazdan ayrılmıyorsa cihaz ve aküyü birlikte postalayın. Sadece bu şekilde akünün, üretici firma tarafından yönetmeliklere uygun olarak arıtılması sağlanır.

Elektroinstrumentu vispārīgie drošības norādījumi

⚠ BRĪDINĀJUMS! Izlasiet visus drošības norādījumus un instrukcijas.

Kļūdas, kas rodas, neievērojot turpmāk minētos norādījumus, var izraisīt elektrisko triecienu, apdegumus un/vai smagas traumas.

Uzglabājiet visus drošības norādījumus un instrukcijas, lai tos nepieciešamības gadījumā varētu izmantot nākotnē.

Drošības norādījumos izmantotais jēdziens "elektroinstruments" attiecas uz elektroinstrumentiem, kas ir darbināmi no elektrotīkla (ar tīkla vadu), un uz elektroinstrumentiem, kas ir darbināmi ar akumulatoru (bez tīkla vada).

1. Drošība darba vietā

- **Uzturiet savu darba vietu tīru un labi apgaismotu.** Nekārtība vai neapgaismotas darba vietas var izraisīt nelaimes gadījumus.
- **Nestrādājiet ar šo ierīci sprādzienbīstamās vidēs, kur atrodas degoši šķidrumi, gāzes vai putekļi.** Elektroinstrumenti rada dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai tvaikus.
- **Elektroinstrumenta lietošanas laikā nepieļaujiet bērnu vai nepiederošu personu atrašanos tā tuvumā.** Nekoncentrējoties darbam, Jūs varat zaudēt kontroli pār ierīci.

2. ELEKTRODROŠĪBA

- **Ierīces pieslēguma kontaktdakšai ir jāatbilst kontaktlīgždaļai.** Nekādā gadījumā nedrīkst izmainīt kontaktdakšu. Neizmantojiet adapteru kontaktdakšas kopā ar drošības nolūkos iezemētājām ierīcēm. Neizmainītas kontaktdakšas un piemērotas kontaktlīgždas samazina elektriskā trieciena risku.
- **Izvairoties no saskares ar iezemētām virsmām, tādām kā caurules, apkures sistēmas, plītis un ledusskapji.** Pastāv paaugstināts elektriskā trieciena risks, ja Jūs atrodaties saskārē ar iezemētu priekšmetu.

- **Nepakļaujiet ierīci lietus un slapjuma iedarbībai.** Ūdens iekļūšana elektroierīcē palielina elektriskā trieciena risku.
- **Ierīces pārnēsāšanai, uzkāšanai vai kontaktdakšas izvilkšanai no kontaktlīgždas neizmantojiet vadu.** Sargājiet vadu no karstuma, eļļas, asām malām vai ierīces kustīgām detaļām. Bojāti vai samudžināti vadi palielina elektriskā trieciena risku.
- **Ja Jūs strādājat ar elektroinstrumentu ārā, izmantojiet tikai pagarinātāja vadus, kurus atļauts izmantot ārā.** Pagarinātāja vads, kuru atļauts izmantot ārā, samazina elektriskā trieciena risku.
- **Ja nevarat izvairīties no elektroinstrumenta lietošanas mitrā vidē, lietojiet automātisko aizsardzības slēdzi, kas nostrādā strāvas noplūdes parādīšanās brīdī.** Automātiskā aizsardzības slēdža lietošana samazina elektriskā trieciena risku.

3. CILVĒKU DROŠĪBA

- **Esiet uzmanīgi, pievērsiet uzmanību tam, ko Jūs darāt un rīkojieties saprātīgi, strādājot ar elektroinstrumentu.** Nelietojiet ierīci, ja jūtat nogurumu vai esat narkotisko vielu, alkohola vai medikamentu iespaidā. Visniecīgākā neuzmanība, lietojot elektroierīci, var radīt nopietnas traumas.
- **Lietojiet individuālās aizsardzības aprīkojumu un vienmēr izmantojiet aizsargbrilles.** Individuālās aizsardzības aprīkojuma, tāda kā respirators, neslidoši aizsargapavi, ķivere vai trokšņu slāpēšanas austiņas, lietošana atkarībā no elektroinstrumenta veida un lietošanas, samazina traumu gūšanas risku.
- **Izvairoties no ierīces nejaušas ieslēgšanas.** Pārlicinieties, ka pirms pieslēgšanas strāvas tīklam un/vai akumulatoram, kā arī pirms ierīces pacelšanas vai pārvietošanas elektroinstruments ir izslēgts. Nenesiet ierīci, ja Jūsu pirksts atrodas uz slēdža un nepievienojiet ieslēgtu ierīci elektroapgādes sistēmai – tas var būt negadījumu iemesls.
- **Pirms ieslēdzat ierīci, noņemiet iestatīšanas instrumentus vai uzgriežņu atslēgu.** Instruments vai atslēga, kas atrodas rotējošā ierīces detaļā, var būt iemesls traumām.

LV

- **Izvairieties no nedabiska ķermeņa stāvokļa. Rūpējieties par stabilu ķermeņa pozīciju un vienmēr saglabājiet līdzsvaru.** Tādējādi Jūs varat labāk kontrolēt ierīci negaidītās situācijās.
- **Valkājiet piemērotu apģērbu. Nevalkājiet platu apģērbu vai rotaslietas. Sargājiet matus, apģērbu un cimdus no kustīgām detaļām.** Brīvs apģērbs, rotaslietas vai gari mati var iekļūt kustīgajās detaļās.
- **Ja ierīcei var piemērotēt putekļu nosūkšanas ierīces un putekļu tveršanas ierīces, pārliecinieties, ka tās ir pievienotas un tiek pareizi izmantotas.**
Putekļu sūcēja lietošana var samazināt apdraudējumus, ko var izraisīt putekļi.

4. Elektroinstrumenta izmantošana un lietošana

- **Nepārslogojiet instrumentu. Izmantojiet elektroierīci, kas paredzēta Jūsu darba veikšanai.** Jūs strādāsīt labāk un drošāk ar piemērotu elektroinstrumentu norādītajā jaudas diapazonā.
- **Nelietojiet elektroinstrumentu, ja tā slēdzis ir bojāts.** Elektroinstrumentu, kuru vairs nevar ieslēgt vai izslēgt, ir bīstams, un tas ir jāsaremontē.
- **Pirms ierīces regulēšanas, detaļu nomaiņas vai ierīces novietošanas izvelciet kontaktdakšu no kontaktlīdznes un/vai izņemiet akumulatoru.** Šis piesardzības pasākums novērš ierīces nejaušu iedarbināšanu.
- **Elektroinstrumentus, kas netiek lietoti, uzglabājiet bērniem nepieejamā vietā. Neļaujiet lietot ierīci cilvēkiem, kas to nepazīna vai kas nav izlasījuši šos norādījumus.** Elektroinstrumenti ir bīstami, ja tos lieto nepieredzējuši cilvēki.
- **Rūpīgi kopiet ierīci. Pārbaudiet, vai kustīgās detaļas darbojas nevainojami un nekeras, vai detaļas nav salūzušas vai bojātas tīklā, ka tas traucē ierīces darbību. Pirms ierīces lietošanas nododiet bojātās detaļas remontēšanai.** Daudzu negadījumu cēlonis ir slikti apkopti elektroinstrumenti.
- **Rūpējieties, lai griezējinstrumenti būtu asi un tīri.** Rūpīgi kopti griezējinstrumenti ar asām

griezējmalām mazāk iestrēgst un ir vieglāk vadāmi.

- **Lietojiet elektroinstrumentu, tā piederumus, papildierīces utt. atbilstoši šiem norādījumiem, turklāt ievērojot darba apstākļus un izpildāmo darbu.** Elektroinstrumentu lietošana mērķiem, kas atšķiras no tam paredzētajiem, var izraisīt bīstamas situācijas.

5. TEHNISKĀ APKALPOŠANA

- **Uzticiet ierīces remontēšanu tikai kvalificētiem speciālistiem, izmantojot tikai oriģinālās rezerves daļas.** Tādējādi tiek garantēts, ka saglabājas ierīces drošība.

6. RŪPĪGA APIEŠANĀS AR AKUMULATORU IERĪCĒM UN TO LIETOŠANA

- **Pirms ievietošanas akumulatoru, nodrošiniet, lai ierīce būtu izslēgta.** Akumulatora ievietošana elektroinstrumentā, kas atrodas ieslēgtā stāvoklī, var izraisīt nelaimes gadījumus.
- **Akumulatoru uzlādēšanai izmantojiet tikai ražotāja ieteiktos lādētājus.** Lādētājam, kas piemērots noteikta veida akumulatoriem, pastāv aizdegšanās bīstamība, ja tos izmanto citu akumulatoru uzlādēšanai.
- **Izmantojiet tikai elektroinstrumentiem paredzētos akumulatorus.** Citu akumulatoru lietošana var radīt savainojumus un aizdegšanās bīstamību.
- **Sargājiet nelietotu akumulatoru no saskares ar saspraudēm, monētām, atslēgām, naglām, skrūvēm vai citiem neliela izmēra metāliskajiem priekšmetiem, kas varētu izraisīt kontaktu pārvienojumu.** Īssavienojums starp akumulatora kontaktiem var radīt apdegumus vai aizdegšanos.
- **Nepareizas lietošanas rezultātā no akumulatora var iztect šķidrums. Izvairieties no saskares ar to. Ja notikusi nejauša saskare, noskalojiet to vietu ar ūdeni. Ja šķidrums iekļuvis acīs, griezieties pēc ārsta palīdzības. Iztecējais akumulatora šķidrums var**

izraisīt ādas kairinājumus vai apdegumus.

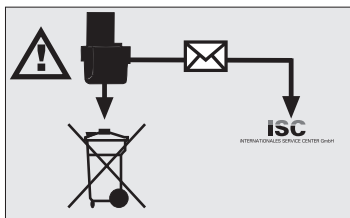
Īpaši drošības norādījumi

- Akumulatora ierīces akumulatoru pakā piegādes stāvoklī nav uzlādēta. Tādēļ pirms pirmās lietošanas reizes akumulators ir jāuzlādē.
- Akumulatoru pakā sasniedz savu maksimālo kapacitāti apmēram pēc pieciem izlādēšanās un uzlādēšanās cikliem.
- Akumulatori izlādējas arī tad, ja tos nelieto. Tamdēļ regulāri uzlādējiet akumulatorus.
- Ievērojiet datus, kas uzrādīti uz lādētāja datu plāksnītes. Lādēju pieslēdziet tikai tādām tīkla spriegumam, kas uzrādīts uz datu plāksnītes.
- Lādētāju un akumulatora ierīci sargājiet no bērniem.
- Valkājiet piemērotu darba apģērbu. Lietojiet aizsargbrilles.
- Nekad neatveriet akumulatoru. Izvairieties no saskares ar iztecejušiem akumulatoriem. Ja tomēr ir notikusi saskare, nekavējoties nomazgājiet bojāto ādas daļu ar ūdeni un ziepēm. Ja akumulatora skābe iekļūst acī, apmēram 10 minūtes izskalojiet aci un nekavējoties griezties pie ārsta. Citu aplsacīto vietu neitralizācijai nekavējoties izmantojiet vāju skābi, tādu kā citrona sula vai etiķis.
- Sargājiet lādētāju un vadu no bojājumiem un asām malām. Bojātie vadi ir nekavējoties jānomaina kvalificētam elektriķim.
- Ievērojiet, lai akumulatora kontakti nenonāk saskarē ar citiem metāliskiem priekšmetiem, piemēram, naglām, skrūvēm. Pastāv īssavienojuma risks!
- Izmantojiet tikai tādas lādētājus, kas ir paredzēti šī akumulatora lādēšanai.
- Neizmantojiet bojātus lādētājus.
- Remontu drīkst veikt tikai pilnvarots servisa dienests vai sertificēts specializētas tirdzniecības uzņēmums.
- Neizmantojiet klātpievienoto lādētāju citu akumulatoru ierīču lādēšanai.
- Akumulatoru nekad neizlādējiet pilnībā. Tas rada akumulatora bojājumu!
- Lai nodrošinātu akumulatoram ilgstošu ekspluatācijas termiņu, Jums ir jā rūpējas par akumulatora savlaicīgu uzlādēšanu. Jebkurā gadījumā tas ir nepieciešams, ja Jūs konstatējat, ka akumulatora ierīces kapacitāte pavājinās.
- Lielas slodzes gadījumā akumulatoru pakā sasilst. Pirms lādēšanas procesa sākšanas ļaujiet akumulatoru pakai atdzist līdz telpas

temperatūrai.

- Sargājiet akumulatora ierīci un lādētāju no mitruma un lietus iedarbības.
- Neizmantojiet akumulatora ierīci un lādētāju tvaiku un degošu šķidrums zonā.
- Noliektos akumulatorus nemetiet atklāta ugunī. Sprādzienbīstamība!
- Lādētāju izmantojiet tikai sausā stāvoklī un 10-40°C apkārtnējās vides temperatūrā.
- Neuzglabājiet akumulatoru vietās, kas var sasniegt 50° C temperatūru, ir īpaši, automašīnās, kas novietotas zem tiešiem saules stariem.
- Neaizdedziniet akumulatoru vai nepakļaujiet to dedzināšanai.

Uzglabājiet drošības norādījumus kārtīgi.



Akumulatori un ar akumulatoriem darbināmas elektroierīces satur apkārtnējai videi bīstamus materiālus. Akumulatora ierīces neizmetiet sadzīves atkritumos. Pēc ierīces bojājuma vai nodiluma izņemiet akumulatoru un nosūtiet firmai ISC GmbH, Eschenstraße 6, D-94405 Landau, vai, ja neizjaucami savienots, nosūtiet visu akumulatora ierīci. Tikai tur ražotājfirma garantē tehniski pareizu utilizāciju.

N

Generelle sikkerhetsinstruksjoner for elektrisk verktøy

⚠ ADVARSEL Les gjennom alle sikkerhetsinstruksjoner og -veiledninger. Forsømmelser mot innholdet i sikkerhetsinstruksene og -veiledningene kan forårsake elektrisk støt, brann og/eller store skader.
Oppbevar alle sikkerhetsinstruksjoner og -veiledninger for fremtidig bruk.

Begrepet elektrisk verktøy som brukes i sikkerhetsinstruksene henviser til elektrisk verktøy tilkoblet strømmettet (med ledning), samt batteridrevet verktøy (uten ledning).

1. Sikkerhet på arbeidsplassen

- **Hold orden på arbeidsplassen og sørg for god belysning.** Uorden eller utilstrekkelig belysning kan føre til ulykker på arbeidsplassen.
- **Du må ikke arbeide med denne maskinen i eksplosive omgivelser hvor det befinner seg brennbare væsker, gasser eller støv.** Elektroverktøy lager gnister som kan antenne støvet eller dampene.
- **Hold barn og andre personer på avstand når du arbeider med elektroverktøyet.** Dersom oppmerksomheten din blir avledet, kan du miste kontrollen over maskinen.

2. ELEKTRISK SIKKERHET

- **Maskinens forbindelsesplugg må passe inn i stikkkontakten. Det er ikke tillatt å foreta noen form for endringer på pluggen. Ikke bruk adapterpluggen sammen med jordete maskiner.** Uendrede plugger og passende stikkontakter reduserer risikoen for elektrisk støt.
- **Unngå kroppskontakt med jordete overflater, som for eksempel på rør, radiatorer, komfyrer og kjøleskap.** Det er høynet risiko for elektrisk støt når kroppen din er jordet.
- **Hold maskinen borte fra regn eller væte.** Dersom det trenger vann inn i et elektroverktøy, er det høynet risiko for elektrisk støt.
- **Ikke bruke kabelen i strid med intensjonen, f.eks. for å bære maskinen, henge den opp**

eller for å trekke pluggen ut av stikkkontakten. Hold kabelen på avstand fra varme, olje, skarpe kanter eller maskindeler som er i bevegelse.

En kabel som er skadet eller har vaset seg sammen, innebærer høynet risiko for elektrisk støt.

- **Dersom du arbeider utendørs med et elektroverktøy, må du bare bruke skjoteledninger som er godkjent for utendørs bruk.** Dersom du bruker en skjoteledning som er godkjent for utendørs bruk, reduseres risikoen for elektrisk støt.
- **Når en ikke kan unngå å bruke elektrisk verktøy i fuktige omgivelser må man bruke en kobling for jordingsfeil.** Tilkoblingen til en jordingskontakt minsker risikoen for elektrisk støt.

3. PERSONERS SIKKERHET

- **Vær oppmerksom, pass på hva du gjør og bruk sunn fornuft når du arbeider med elektroverktøy. Ikke bruk maskinen dersom du er trøtt eller er påvirket av narkotika, alkohol eller medikamenter.** Dersom du er uoppmerksom bare et lite øyeblikk når du arbeider med elektroverktøyet, kan det oppstå alvorlige personskader.
- **Bruk personlig verneutstyr, og bruk alltid vernebriller.** Når man bruker personlig verneutstyr, som f.eks. støvmaske, sklisliske vernesko, hjelm eller hørselsvern, alt etter hvilken type elektroverktøy og hvilken bruk det dreier seg om, reduseres risikoen for personskader.
- **Unngå uforsvarlig bruk. Dere må forvise dere om at det elektriske verktøyet er slått av før dere kobler dem til enten strømmettet eller batteriene, tar dem opp eller legger dem fra dere.** Dersom du holder fingeren på bryteren når du bærer maskinen, eller dersom maskinen er slått på når du kople den til strømforsyningen, kan dette føre til ulykker.
- **Fjern verktøy som du har brukt til innstillinger, eller skrunøkler før du slår maskinen på.** Et verktøy eller en skrunøkkel som befinner seg i en roterende maskindel, kan føre til personskader.
- **Unngå en unormal kroppsholdning. Sørg for å stå stødig og hold balansen til enhver tid.**

Når du gjør det, har du bedre kontroll over maskinen i uventede situasjoner.

- **Bruk egnede klær. Unngå å bruke løstsittende klær og smykker. Hold hår, klær og hansker på avstand fra bevegelige deler.**

Løstsittende klær, smykker eller langt hår kan sette seg fast i og bli dratt med av bevegelige deler.

- **Dersom det er mulig å montere støvsugerinnretninger og innretninger til oppsamling av støv, må du kontrollere at disse er tilkople, og at de brukes korrekt.** Bruk av støvavsug kan redusere faren for å utsettes for støv.

4. Bruk og behandling av elektrisk verktøy

- **Ikke overbelast verktøyet. Bruk bare et elektroverktøy som er beregnet på det arbeid du skal utføre.**

Du arbeider bedre og tryggere med passende elektroverktøy, og når du holder deg innenfor det angitte ytelsesområde.

- **Ikke bruk elektroverktøy med defekte brytere.** Et elektroverktøy som ikke lenger kan slås på eller av, er farlig og må repareres.

- **Dra støpselet ut av stikkkontakten og/eller fjern batteriene før dere stiller inn apparatet, bytter tilbehør eller legger apparatet til siden.**

Denne forsiktighetsregelen forhindrer utilsiktet start av maskinen.

- **Elektroverktøyet skal oppbevares utilgjengelig for barn når det ikke er i bruk. Ikke la personer som ikke er fortrolige med maskinen, eller som ikke har lest disse sikkerhetsinstruksene, benytte maskinen.**

Elektroverktøy er farlige dersom de brukes av uerfarne personer.

- **Ta omhyggelig vare på maskinen. Kontroller at bevegelige deler fungerer forskriftsmessig og ikke har kilt seg fast. Kontroller om deler er brukket eller så skadet at dette virker inn på maskinens funksjon. Sørg for at skadete deler blir reparert før maskinen tas i bruk igjen.** Mange ulykker skyldes dårlig vedlikeholdt elektroverktøy.

- **Bruk elektrisk verktøy, tilbehør til verktøy med løse deler og så videre som stemmer overens med denne veiledningen. Ta herved hensyn til arbeidsforholdene i den utførende virksomheten.**

Skjæreverktøy med skarpe kniver eller egger kiler seg mer sjelden fast og er lettere å føre når det stelles omhyggelig.

- **Bruk elektroverktøy, innsetningsverktøy osv. i samsvar med disse sikkerhetsinstruksene og i samsvar med de forskrifter som gjelder for den spesielle maskintypen. Ta i denne forbindelse hensyn til arbeidsforholdene og de arbeider som skal utføres.**

Det kan oppstå farlige situasjoner dersom elektroverktøy brukes til andre formål enn det de er beregnet på.

5. SERVICE

- **La bare kvalifisert fagpersonale reparere maskinen din, og sørg for at det bare brukes original-reservedeler.**

Dermed er du sikker på at maskinens sikkerhet opprettholdes.

6. OMTEKNSOM HÅNTERING OG BRUK AV BATTERIDREVNE MASKINER

- **Kontroller at maskinen er slått av, før du setter inn batteriet.** Dersom et batteri settes inn i et elektroverktøy som er slått på, kan det føre til ulykker.

- **Du må bare lade opp batteriene i ladeapparater som produsenten har anbefalt.** Det er fare for brann dersom et ladeapparat som er beregnet på en spesiell type batterier, brukes til å lade opp andre batterier.

- **Bruk bare de hertil tiltenkte batterier i elektroverktøyet.** Bruk av andre batterier kan føre til personskader og brannfare.

- **Hold batterier som ikke er i bruk på avstand fra binders, mynter, nøkler, spiker, skruer eller andre små metallgjenstander som kan føre til en broforbindelse mellom kontaktene.** En kortslutning av batteriets kontakter kan føre til forbrenninger eller brann.

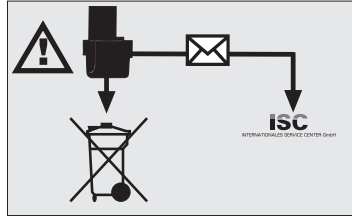
- **Ved feil bruk kan det lekke batterivæske ut av batteriet. Unngå å komme i kontakt med batterivæske. Skyll med vann dersom det oppstår utilsiktet kontakt. Dersom du får batterivæske i øynene, må du i tillegg sørge for å få legebehandling.** Løst batterivæske kan føre til irritasjoner på huden eller forbrenninger.

N

Spesielle sikkerhetsinstrukser

- Ved levering er den batteridrevne maskinens batteri ikke oppladet. Derfor må batteriet lades før maskinen tas i bruk for første gang.
- Batteripakken oppnår maksimal kapasitet etter ca. fem lade-/utladingscykluser.
- Batteriene utlades selv om de ikke er i bruk. Du må derfor lade batteriene regelmessig.
- Vær oppmerksom på de opplysninger som er angitt på ladeapparatets merkeplate. Koble bare ladeapparatet til den nettspenning som er angitt på merkeplaten.
- Oppbevar ladeapparatet og den batteridrevne maskinen utilgjengelig for barn.
- Bruk egnede arbeidsklær. Bruk vernebriller.
- Du må aldri åpne batteriet. Unngå å komme i kontakt med batterier som lekker. Dersom dette likevel skulle skje, må du straks vaske det berørte hudpartiet med vann og såpe. Dersom du får batterisyre i øynene, må du skylle øyet i minst 10 minutter med rent vann og omgående oppsøke lege. Nøytraliser straks andre steder som er blitt fuktige av batterisyren, med en mild syre, f.eks. sitronsaft eller eddik.
- Du må beskytte ladeapparatet og kablet mot skader og skarpe kanter. Skadde kabler skal umiddelbart skiftes ut av en autorisert elektriker.
- Pass på at batteriets kontakter ikke kommer i berøring med andre metallgjenstander, f.eks. spiker eller skruer. Det er fare for kortslutning!
- Bruk kun ladeapparater som er beregnet på batteriet.
- Ikke bruk ladeapparater som har skader.
- Reparasjoner skal bare utføres av de angitte serviceverksteder eller av en autorisert spesialisert forhandler.
- Du må ikke bruke det ladeapparatet som fulgte med i leveransen, til å lade opp andre batteridrevne maskiner.
- Du må aldri la batteriet utlades helt. Det fører til defekt på batteriet!
- Med henblikk på å oppnå en lang levetid for batteriet, bør du sørge for å lade batteriet opp igjen i rett tid. Dette er alltid nødvendig dersom du konstaterer at den batteridrevne maskinens ytelse avtar.
- Batteripakken blir varm under sterk belastning. La batteripakken avkjøles til romtemperatur før du starter ladingen.
- Du må ikke utsette den batteridrevne maskinen og ladeapparatet for fuktighet og regn.

- Den batteridrevne maskinen og ladeapparatet må ikke brukes i omgivelser hvor det finnes damp og brennbare væsker.
- Ikke kast brukte batterier på varmen. Eksplosjonsfare!
- Ladeapparatet skal bare brukes i tørr tilstand og ved en omgivelsestemperatur på 10 - 40 °C.
- Du må ikke oppbevare batteriet på steder der temperaturen kan komme opp i 50 °C, særlig ikke i et kjøretøy som er parkert i solen.
- Ikke tenn på batteriet eller utsett det for forbrenninger.

Ta godt vare på sikkerhetsinstruksene.

Batterier og batteridrevne elektromaskiner inneholder miljøskadelige materialer. Ikke kast batteridrevne maskiner i husholdningsavfallet. Etter en defekt, eller når maskinene er utslitte, må du ta ut batteriet og sende det inn til ISC GmbH, Eschenstraße 6 in D-94405 Landau, eller sende inn hele den batteridrevne maskinen, dersom det ikke er mulig å ta den fra hverandre. Kun der kan produsenten garantere en forskriftsmessig destruksjon.

Almenn öryggistilmæli fyrir rafmagnsverkfæri**⚠ VARÚÐ Lesið öll öryggistilmæli og leiðbeiningar.**

Ef ekki er farið eftir öryggisleiðbeiningum og tilmælum getur það orsakað raflost, bruna og/öða alvarleg meiðsl.

Geimið öryggisleiðbeiningarnar og aðrar leiðbeiningar til síðari nota.

Orðið "rafmagnsverkfæri" sem notað er í öryggisleiðbeiningunum er notað yfir rafknúin verkfæri (með rafmagnsleiðslu) og rafknúin verkfæri með rafhlöðu (án rafmagnsleiðslu).

1. Öryggi á vinnusvæði

- **Haldið vinnusvæði ávallt hreinu og vel lýstu.**
Óhreint og illa upplýst vinnusvæði geta leitt til slysa.
- **Vinnið ekki með rafmagnsverkfærinu í umhverfi með sprengjuhættu það sem eldfimur vökvær, gas eða ryk eru fyrir hend.**
Rafmagnsverkfæri valda neistum, sem geta kveikt í ryki eða gufum.
- **Haldið börnum og öðru fólk í burtu í hæfilegri fjarlægð með tækid er notað.**
Ef athyglin er trufluð gæti það leitt til missis á gát á tækinu.

2. Rafmagnsöryggi

- **Klón á rafmagnsleiðslunni verður að passa í innstungudósina. Það má ekki breyta klónni á neinn hátt. Notið ekki aðlögunarmillistíkið saman með tækjum með jarðtengingu.**
Óbreyttar stunguklór og passandi stungudósir minnka hættuna á rafmagnsslagi.
- **Forðist snertingu við jarðtengd yfirborð, t.d. málmrörum, hitunartækjum, eldavólum og kælskápum.**
Það myndi skapa meiri hættu á rafmagnsslagi, ef líkaminn er jarðtengdur.
- **Forðist að nota tækid í rigningu eða bleytu.**
Ef vatn kemst inn í tækid eykur það hættuna á rafmagnsslagi.
- **Notið ekki rafmagnskapalinn sem burðarhjálpu eða handfang eða til að hengja tækid upp eða til að draga klóna úr stungudósinni. Látið kapalinn ekki komast í snertingu við hita, olíu, beittu kanta eða**

hluta af tækjum, sem eru á hreyfingu.

Skemmdir kaplar eða flæktir kaplar auka hættuna á rafmagnsslagi.

- **Ef unnið er með rafmagnsverkfæri úti, notið eingöngu lengingarkapla, sem eru viðurkenndir fyrir notkun utan dýra.**
Ef notaðir eru framlengingakaplar með leyfi til nota úti, er minni hættu á rafmagnsslagi.
- **Ef ekki er hægt að koma í veg fyrir að rafmagnsverkfærið sé notað á rökum stað verður að nota rafrás með lekaliða.** Notkun lekaliða minnkar hættu á að notandi eða aðrir verði fyrir raflosti.

3. Persónuöryggi

- **Verið ávallt varkár, athugið hvað þið gerið og notið skynsæmna þegar unnið er með rafmagnsverkfæri. Notið tækid ekki ef þið eru þreytt eða eruð undir áhrifum lyfja eða alkohols.**
Augnabliks fráhrarf athygli getur valdið alvarlegum meiðslum.
- **Notið ávallt persónulegan vermdarútbúnað, sérstaklega öryggisgleraugu.**
Ef notaður er persónulegur vermdarútbúnaður, t.d. rykgríma, öryggisskór, öryggishanskar, hjálmur og eyrnahlífur, allt eftir notkun rafmagnsverkfærisins hverju sinni, minnkar það hættuna á meiðslum.
- **Forðist að tækid geti hrokkið óviljandi í gang.**
Gangið úr skugga um að slökkt sé á tækinu áður en það er sett í samband við straum eða rafhlaðan sett í tækid.
Ef þið berið tækid og hafið fingurinn á rofanum eða sett tækid í samband við rafmagn, getur það valdið slysum.
- **Fjarlægjið stillingarverkfæri eða skrófitykja áður en kveikt er á tækinu.**
Verkfæri eða skrófitykill, sem er í tækinu þegar það fer í gang, getur valdið meiðslum.
- **Forðist óeðlilega vinnustöðu. Gangið úr skugga um að vinnustaða sé traust og að notandi haldi ávallt jafnvægi.**
Þannig getið þið haft betra vald á tækinu við ófyrirséðar kringumstæður.
- **Verið í hæfilegum fatnaði. Forðist víðan fatnað og skartgrip. Sjáið um að hár, fatnaður og hanskar séu ekki nálægt hlutum, sem eru á hreyfingu.**
Viður fatnaður, skartgripur eða langt hár geta lent í hlutum á hreyfingu.
- **Ef hægt er að tengja ryksugu eða rykpoka við tækid, þá sannfærið ykkur um að þessi tæki eru**

tengd og vinna rétt.

Notkun ryksugu getur minnkað hættu vegna minni rykmyndunnar.

4. Notkun og handfjötul rafmagnsverkfæris

- **Reynið ekki um of á verkfærið. Notið við vinnuna ávallt passanlegt rafmagnsverkfæri.**

Ef notað er rétt verkfæri er vinnan öruggari á tilnefndu afkastasviði.

- **Notið aldrei rafmagnsverkfæri með bilaðan rofa.** Rafmagnsverkfæri, sem ekki er hægt að kveikja á og slökkva er hættulegt og á að fara í viðgerð.
- **Takið tækið úr sambandi við straum og/eða fjarlægjið rafhlöðuna úr tækinu áður en að tækið er stillt á einhvern hátt, skipt um ítól, aukahluti og á meðan að tækið er lagt til hlíðar.**

Þetta kemur í veg fyrir að tækið fari sjálfstætt í gang.

- **Geymið rafmagnsverkfæri þar sem börn ná ekki til þeirra. Látið ekki fólk nota verkfærið, sem ekki hafa fengið leiðbeiningu um notkun þess og hafa ekki lesið þessar leiðbeiningar.**

Rafmagnsverkfæri eru hættuleg ef þau eru notuð af fólki án reynslu.

- **Sjáið vandlega um tækið. Sannfærið ykkur um að hreifynlegir hlutar virki rétt og séu ekki fastir, að hlutar þess séu ekki brotnir eða svo skemmdir, að það háí notkun tækisins. Látið gera við skemmda hluti áður en tækið er notað.**

Mörg slys verða til ef rafmagnsverkfærum er illa haldið við.

- **Notið íhluti, aukahluti, ítól eða þessháttar eins og lýst er í notandaleiðbeiningunum. Takið tillit til leiðbeininga og tilmæla sem um það eru að finna.**

Vandlega viðhaldnir skerandi hlutir með beittum skurðarköntum klemmast síður og það er auðveldara að stýra þeim.

- **Notið rafmagnsverkfæri og önnur verkfæri samkvæmt þessum leiðbeiningum og passandi við tegund verkfærisins. Takið tillit til vinnuástöðuna og það starf, sem á að vinna.** Ef rafmagnsverkfæri eru notuð á annan hátt en fyrirhugað er, kann hættuástand skapast.

5. Service - viðgerðarþjónusta.

- **Látið einungis örugga fagmenn annast viðgerðir á tækinu og eingöngu með original-varahlutum** Þar með er tryggt, að öryggi tækisins er áfram í lagi.

6. RÉTTUR UMGANGUR OG RÉTT NOTKUN Á HLEÐSLUTÆKJUM

- **Gangið úr skugga um að tækið sé ekki í gangi áður en að rafhlaðan er sett í vélina.** Ef að rafhlaðan er sett í rafmagnstæki á meðan að það er í gangi getur það leitt til slysa.
- **Hlaðið rafhlöður einungis svo lengi eins og að framleiðandi hefur mælt með.** Þegar að hleðslutæki eru notuð sem að gerð eru fyrir sérstakar rafhlöður myndast brunahætta ef að aðrar rafhlöður eru settar í hleðslutækið en þær sem að tækið er framleitt fyrir.
- **Notið því einungis þær rafhlöður sem að fylgja með og þær sem að mælt er með af framleiðanda.** Notkun á öðrum rafhlöðum getur leitt til brunahættu og slysa.
- **Varist að notaðar rafhlöður séu í nánd við bréfaklemmur, smápeningum, lyklum, nöglum, skrufum eða öðrum hlutum sem eru úr málm, sem gætu leitt straum milli sambandsflata rafhlöðunnar.** Skammtenging á milli tengiflata rafhlöðunnar getur leitt til brunameiðsla og elds.
- **Ef að rafhlaðan er ekki rétt notuð getur lekið vökvu úr henni.** Ef svo er, varist þá að komast í snertingu við vökvann. Ef að komið er við vökvann þvoiid ykkur þá vel með vatni. Ef að vökvinn kemst í snertingu við augu leitið þá læknisráðs. Rafhlöðuvökvu getur leitt til ertingar á húð eða brennsla.

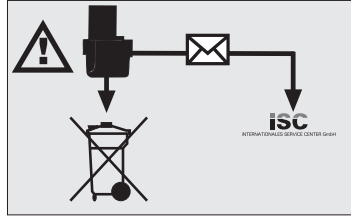
Sérstakar öryggisleiðbeiningar

- Rafhlaða tækisins er ekki hlaðin þegar að þið kaupíð tækið. Áður en að tækið er notað í fyrsta skipti verður því að hlaða rafhlöðuna.
- Geta rafhlöðunnar nær ekki hámarki fyrr en að búið er að hlaða hana og tæma í um það bil fimm skipti.
- Rafhlöðurnar tæmast líka á meðan að tækið er ekki notað. Hlaðið því rafhlöðurnar reglulega.
- Athugið vel þær upplýsingar sem eru að finna á hleðslutækinu. Setjið hleðslutækið einungis í samband við þann straum og spennu sem að lýst

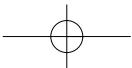
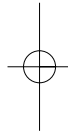
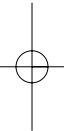
er á hleðslutækini.

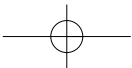
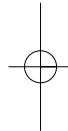
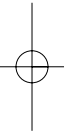
- Geimið hleðslutæki og rafmagnstæki þar sem að börn ná ekki til.
- Klæðist viðeigandi hlífðarklæðnaði. Notið hlífðargleraugu.
- Opnið aldrei hleðslurafhliðu. Varist að komast í snertingu við rafhliðu sem að úr lækur vökvi. Ef að þessi vökvi er samt snertur, þvoið þá þann húðflöt sem hefur komist í snertingu við vökvann vel með vatni og sápu. Ef að rafhlöðusýra kemst í snertingu við augu, skolið þá augað í að minnstakosti 10 mínútur með hreinu vatni og leitið strax læknisráðs. Hlutleysið sýru á öðrum flötum með sitrónusafa eða með edik.
- Hlífð hleðslutækini og leiðslum fyrir skemmdum á skörpum brúnum. Skemmdum rafmagnsleiðslum verður að skipta út af fagmanni.
- Varist að snertifletir rafhlöðunnar komist ekki í snertingu við aðra hluti úr málm, til dæmis nagla, skrúfur og svo framvegis. Það leiðir af sér hættu á skammhlaupi!
- Notið eingöngu þau hleðslutæki sem að mælt er með af framleiðanda og viðeigandi eru fyrir þá rafhliðu sem að hlaða á.
- Notið alls ekki skemmt hleðslutæki.
- Viðgerðir verða að vera framkvæmdar af fagmanni með réttindi og sem að mælt er með af framleiðanda.
- Notið ekki meðfylgjandi hleðslutækið til þess að hlaða aðrar rafhlöður.
- Tæmið aldrei rafhlöðuna fullkomlega. Það skemmir hana!
- Til þess að rafhlaðan endist vel og lengi verður hún að vera hlaðin rétt og reglulega áður en að hún er tæmd alveg. Það er samt ekki strax nauðsinlegt að hlaða rafhlöðuna þegar að kraftur tækisins er farinn að minnka.
- Þegar að tækið er undir miklu álagi, hitnar rafhlaðan. Látið rafhlöðuna kólna niður í herbergishita áður en að hún er hlaðin.
- Hlífð hleðslutækini og rafmagnstækini fyrir raka og rigningu.
- Geimið hvorki tækið né hleðslutækið í nánd við gufur eða eldfima vökva
- Brennið alls ekki gamlar rafhlöður. Sprengihætta!
- Notið hleðslutækið einungis í þurru ásigkomulagi og í hita á milli 10 og 40°C.
- Geimið ekki rafhlöðuna á stöðum sem að geta orðið 50° C heitir. Geimið rafhlöðuna sérstaklega ekki í bíl sem að lagt er í sólskini.
- Kveikið ekki í rafhliðu né setjið hana á bál.

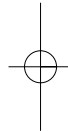
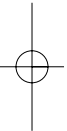
Geimið öryggisleiðbeiningarnar vel.



Rafgeymar og rafhlöðudröfnin rafmagnstæki innihalda óumhverfisvæn efni. Fargið því ekki þannig tækjum í venjulegt sorp. Ef að rafhlaðan er upptötuð eða biluð, takið þá aðhlöðuna úr tækini og sendið hana til ISC GmbH, Eschenstraße 6, 94405 Landau, Deutschland. Ef að ekki er hægt að taka rafhlöðuna úr tækini sendið þá tækið í heilu lagi. Þar verður tækini fargað rétt og umhverfisvænt.







EH 09/2007

